

Vischnaunca da Schluein

Rapport e quen communal 2023 | Bericht und Jahresrechnung 2023

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

pagina | Seite

Rapport annual 2023 <i>Jahresbericht 2023</i>	4 – 6
Resumaziun tenor funcziuns <i>Zusammenfassung funktionale Gliederung</i>	7
Survesta rendaquen <i>Übersicht Rechnungsabschluss</i>	8
Quen current <i>Erfolgsrechnung</i>	9 – 22
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i>	23 – 24
Bilanza <i>Bilanz</i>	25 – 29
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i>	30
Indicatur da finanzas <i>Finanzkennzahlen</i>	31 – 32
Annexa tiel quen communal <i>Anhang zur Jahresrechnung</i>	33 – 45
Rapport dalla cumissiun da quen e gestiun <i>Prüfungsbericht GPK</i>	46 – 47
Rapport biro fiduziari <i>Prüfungsbericht externe Revisionsstelle</i>	48 – 49
Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts) <i>Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle)</i>	50 – 51
Fundaziun burgheisa Schluein, quen annual 2023 e rapport <i>Fundaziun burgheisa Schluein, Jahresrechnung 2023 und Bericht</i>	52 – 56

Suprastonza communal | Gemeindevorstand



Ralf Schlaepfer
president communal, administraziun generala, finanzas, taglias,
planisaziun dil territori provediment d'energia e scolaesser, direcziun
*Gemeindepräsident, allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Raumplanung,
Energieversorgung und Schulwesen, Geschäftsleitung*



Remo Wellinger
vicepresident, stab directiv communal, sanadad, socialesser,
cultura / uniuns, santeri, lavur da giuventetgna e seniors,
polizia e militar, schurmetg civil e pumpiers
*Vizepräsident, Gemeindeführungsstab, Gesundheit, Sozialwesen, Kultur /
Vereine, Friedhof, Jugend- und Seniorenarbeit, Polizei- und Militärwesen,
Zivilschutz und Feuerwehr*



Corsin Bearth
stradalesser, baghetgs publics, luvratori communal,
dismessa da rumien ed agricultura
*Strassenwesen, öffentliche Gebäude, Gemeindearbeiter / Maschinenpark,
Kehrichtbeseitigung und Landwirtschaft*



Fabio Albin
turissem, temps liber / sport, traffic plaun,
traffic public ed administraziun dils parcadis
*Tourismus, Freizeit / Sport, Langsamverkehr,
öffentlicher Verkehr und Parkplatzbewirtschaftung*



Simon Casanova (**naven/ab 01-07-2023**)
fatgs da baghegiar, polizia da baghegiar, protecziun dalla natira / ambient,
provediment d'aua, canalisaziun e forestalesser
*Bauamt, Baupolizei, Naturschutz / Umwelt, Wasserversorgung,
Kanalisation und Forstwesen*



Walter Cadosch (**entochen/bis 30-06-2023**)
vicepresident, fatgs da baghegiar, polizia da baghegiar,
protecziun dalla natira e digl ambient,
provediment d'aua, canalisaziun, luvratori communal
*Vizepräsident, Bauwesen, Baupolizei, Naturschutz und Umwelt,
Wasserversorgung, Kanalisation, Gemeindearbeiter und Maschinenpark*

Cumissiuun da quen e gestiun | Geschäftsprüfungskommission

Marzel Caviezel president | *Präsident*

Carmen Albin-Bergamin commembra | *Mitglied*

Vitus Walder commember | *Mitglied*

Direcziun | Geschäftsleitung



Ralf Schlaepfer
president direcziun
Präsident GL



Marco Tschuor
commember direcziun
Mitglied GL



Daniel Sigron
commember direcziun
Mitglied GL

Administraziun | Verwaltung

Marco Tschuor	scarvon <i>Gemeindeschreiber</i>
Simon Lechmann	contabilitad, taglias <i>Buchhaltung, Steuerwesen</i>
Patricia Tschuor-Marques	controlla da habitonts <i>Einwohnerkontrolle</i>
Daniel Sigron	uffeci da baghegiar <i>Bauamt</i>

Luvratori | Werkhof

Reto Monsch	luvrer communal <i>Werkmitarbeiter</i>
Rick Bisquolm	luvrer communal <i>Werkmitarbeiter</i>
Hugo Holderegger	luvrer communal <i>Werkmitarbeiter</i>

Pedels | Abwarte

Thomas Wäfler	casa da scola <i>Schulhaus</i>
Eveline Egger	casa communal <i>Gemeindehaus</i>

Stimadas convischinas, stimai convischins

Il 2023 ei stau in onn da consolidaziun da nossas lavurs e da nos projects suenter la fusiun el 2021 dallas scolas cun Falera, Laax e Sagogn e la fusiun dallas vischnauncas cun Laax e Sagogn ch'ei vegnida refusada ils 27-1-2023 da Laax. Schizun ils megliers plans van mintgaton buca si; ei s'aida a mintga vitg da decider, da giudicar davart ils avantatgs d'ina fusiun ni da perseguitar sulet e pigns projects dil futur. Nus vegnin uss a continuar nossa via instantamein, vulein sviluppàr nies vitg ed empruar da concepìr aschi bein sco pusseivel ils projects digl avegnìr.

El pign ha pudì vegnì realisau il project dalla stizun dil vitg cun l'avertura ella casa communal la fin dalla stad 23. El pli grond ha la radunanza communal approbau igl atun la basa per construir las novas mesiras da protecziun en la Val Schluein. Il project sviament da Schluein ei aunc adina in da plirs gronds projects dil cantun. Deplorablamein ha il cantun sulettamein a disposiziun ils collaboraturs ed ils mieds per sviluppàr vinavon in tal per onn. Il tribunal federal svizzer ha ultra da quei augmentau considerablamein ils obstachels per l'examinaziun preliminar, aschia ch'ins sto pia planisar a Schluein ina ulteriura varianta, respectivamain in summa per l'emprema gada. Nies discurs cul cantun han mussau che quest sviament – sco era il niev access Sagogn ch'ei era fetg essenzial per Schluein – vegn el meglier cass a vegnìr en ina fasa da realisaziun il pli baul l'entschatta 2030. Quei denton mo, sch'ìls mieds finansials el cantun ein lu aunc avon maun e sche protestas caschunan buca pli gronds retards.

La suprastanza da Schluein ei s'engaschada per in spital regional ella Surselva ch'ei habels da survivor, quei cun sedefender d'in sligiamet dallas structuras cumprovadas dil provediment dalla sanadad entras la fundaziun dalla "Reit da sanadad Surselva SA" da dretg privat. En qua-la duein vegnìr surdadas las instituziuns e las structuras cumprovadas dil provediment da sanadad actual. Ei drova trasparenza e discussiun cun la populaziun dalla Surselva per scaffìr in model ch'ei supportabels a liunga vesta per las vischnauncas. Senza l'integraziun democratica dallas votantas e dils votants astga buca vegnìr scaffìu ina interpresa menada en in center, el qual las instituziuns vertentas existan maximalmain aunc sco cuviartas resp. sco societads immobigliaras. Ei drova vinavon impuls per saver agir a moda economica, cass cuntrari exista il prighel d'in concurs e d'in collaps dil provediment da sanadad, sche las vischnauncas san buca pli surpender ils deficits. Gia uss ei il Spital regional Surselva, il coc dall'organisaziun SanaSurselva, en ina nauscha situaziun finanziaria. Co duein ulteriuras instituziuns vegnìr integradas cun success, sche gia igl actur principal ei strusch pli habels d'agir? Per quei sespruein da tscherchar consequentamein sinergias da collaboraziun en singuls projects.

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

2023 war ein Jahr der Konsolidierung unserer Arbeiten und Projekte nach der 2021 erfolgten Schulfusion mit Falera, Laax und Sagogn und der am 27.1.2023 von Laax abgelehnten Gemeindefusion mit Laax und Sagogn. Selbst die besten Pläne gehen manchmal nicht auf; es liegt an jedem Dorf selbst zu entscheiden, lieber gemeinsam Vorteile des grösseren Verbundes zu geniessen oder allein und kleinteilig Projekte der Zukunft zu verfolgen. Wir werden nun unseren Weg mit Gelassenheit weiter gehen, unser Dorf weiterentwickeln und versuchen die Projekte der Zukunft so gut wie möglich zu gestalten.

Im Kleinen konnte das Projekt Dorfladen mit dessen Eröffnung im Gemeindehaus Ende Sommer 23 umgesetzt werden, im grösseren wurde im Herbst Grundlagen zum Bau der neuen Schutzmassnahmen im Val Schluein von der Gemeindeversammlung zugestimmt. Das Projekt Umfahrung Schluein ist immer noch eines einer guten Hand voll Grossprojekten des Kantons. Leider hat der Kanton nur die Mitarbeiter und Mittel, um eines pro Jahr weiterzuentwickeln. Das Schweizer Bundesgericht hat zudem die Hürden der Vorprüfung stark erhöht, so dass auch in Schluein noch weitere, respektive sogar jeder erdenkliche Variante erst geplant werden muss. Unsere Gespräche mit dem Kanton haben gezeigt, dass diese Umfahrung, wie auch die für Schluein auch sehr wesentliche neue Zufahrt Sagogn, wohl frühestens Anfang 2030 in eine Umsetzungsphase kommen werden. Dies allerdings nur, wenn die finanziellen Mittel im Kanton dann noch vorhanden sind und nicht Einsparungen zu weiteren Verzögerungen führen.

Der Vorstand von Schluein setzte sich für ein überlebensfähiges Regionalspital in der Surselva ein, indem wir uns gegen die Auflösung der bewährten Strukturen der Gesundheitsversorgung durch die Gründung der privatrechtlichen „Gesundheitsnetz Surselva AG“ wehren, in welche die bestehenden Organisationen und bewährten Strukturen der heutigen Gesundheitsvorsorge überführt werden soll. Es braucht Transparenz und Diskussion mit der Bevölkerung der Surselva, um ein langfristig tragbares und für die Gemeinden zumutbares Modell zu schaffen. Ohne demokratischen Einbezug der Stimmberechtigten darf nicht ein zentral geführtes privatrechtliches Unternehmen (AG) geschaffen werden, in welchem die bisherigen Institutionen maximal noch als Hüllen bzw. Immobiliengesellschaften bestehen bleiben. Es braucht weiterhin Anreize um wirtschaftlich tätig zu sein, sonst besteht die Gefahr eines Konkurses und Zusammenbruchs der gesamten Gesundheitsversorgung, sobald die Gemeinden die Defizite nicht mehr tragen können. Schon jetzt ist das Regionalspital Surselva, der Kern der Organisation SanaSurselva, in finanzieller Schieflage. Wie sollen weitere Institutionen erfolgreich eingegliedert werden, wenn bereits der Hauptakteur kaum mehr handlungsfähig ist? Wir setzen uns dafür ein konsequent in einzelnen Projekten Synergien der Zusammenarbeit zu suchen.

Situazioni finanziarie

Il bilancio 2023 si chiude il 31 dicembre 2023 con i seguenti dati:

Surplus di spesa	frs.	3'606.35
Entrate	frs.	3'542'834.29
Spese	frs.	3'546'440.64
Ammortamenti	frs.	202'110.00
Surplus di spesa	frs.	264'708.23
Investimenti entrate	frs.	619'190.85
Investimenti spese	frs.	883'899.08

Supraconsiglio e riunioni comunali

In ogni consiglio comunale sono stati occupati con faccende multifarie di tutti i generi. La supraconsiglio comunale è stata convocata a 13 riunioni ordinarie con in ogni giorno da trattare. Sono già stati tenuti precedenti riunioni mensili strettamente con riunioni bilaterali, nuove che mensilmente da ufficio ha dovuto preparare ed elaborare le faccende. El decursu di quest'ann 2023 han in nus envidau votantas e votants 3 gadas a riunioni comunali, ils 27-01, 18-04, ed ils 21-11-2023.

Uffici di gestione

In ogni ufficio di gestione ha richiesto in ogni consiglio comunale 53 domande di gestione che ha trattato per mezzo della supraconsiglio comunale. Lezza ha saputo di 36 domande e la procedura d'annuncio, vul gir projects pigns e 17 lubientschas ordinarie.

Pompieri

El 2023 ei vegniu cumprau in nov auto per l'impresa intervezziun. Vinavon vegn il vegl bus d'equipa remplazzau el decursu di 2024. La polizia da fuog di cantun Grischun separticipescha vid ils cuosts dallas duas cumpras.

Socialesser

El resort di socialesser registren nus in augment tiels susteniments publics. En tut ha la vischnaunca da Schluein impundiu frs. 128'056.15 per sustegn publics.

Vias

El 2023 ei la Via Buortga vegnida sanada, la cuvrada fina suonda el decursu di 2025. Plinavon vegn el decursu di 2024/25 la sanaziun totala dalla Via Mulinas ch'era prevista pil 2023 exequida.

Luvratori comunali

Naven di november 2023 ei Reto Munsch il nov menader di luvratori comunali. Hugo Holderegger (gauda sia beinmeritada pensiun) e Rick Bisquolm (nova sfida) vegnan a bandunar la vischnaunca da Schluein la primavera 2024. Grazia fetg ad els per la lavur prestada! A partir di avrel 2024 cumplettescha puspei Rinaldo Lisignoli il luvratori comunali.

La fin di 2023 ei il Lindner vegniu remplazzau entras in Rigitrac.

Forestaesser

Las lavurs el program 2023 da tgira e cultivaziun di gl'uaul han saputo vegnir exequidas sco previu. Quei ein stai treis tagls da lenna cun 846

Situazione finanziaria

Die Jahresrechnung 2023 schliesst per 31. Dezember 2023 wie folgt:

Aufwandüberschuss	Fr.	3'606.35
Ertrag	Fr.	3'542'834.29
Aufwand	Fr.	3'546'440.64
Abschreibungen	Fr.	202'110.00
Aufwandssüberschuss	Fr.	264'708.23
Ertrag Investitionen	Fr.	619'190.85
Aufwand Investitionen	Fr.	883'899.08

Gemeindevorstand und Gemeindeversammlungen

Im vergangenen Jahr waren wir mit vielfältigen Gemeindeangelegenheiten beschäftigt. Der Gemeindevorstand traf sich zu 13 ordentlichen Sitzungen mit einer grossen Anzahl von Traktanden. Wie in den vorangegangenen Jahren waren diese mit etlichen bilateralen Sitzungen verbunden, welche jeder Gemeinderat vorbereiten und ausarbeiten musste. Im Verlauf vom 2023 haben wir die Stimmbürger(innen), zu drei Gemeindeversammlungen vom 27.01., 18.04. und 21.11.2023 eingeladen.

Bauamt

Das Bauamt erhielt im Laufe des Jahres 53 Baugesuche, welche zu Händen des Gemeindevorstandes behandelt wurden. Dieser konnte 36 Gesuche im Meldeverfahren und 17 als ordentliche Baugesuche bewilligen.

Feuerwehr

Im 2023 wurde ein neues Ersteinsatzfahrzeug angeschafft. Weiter wird im Verlauf vom 2024 der alte Mannschaftsbus ersetzt. Beide Anschaffungen werden seitens der Gebäudeversicherung GR finanziell unterstützt.

Sozialwesen

Im Bereich Sozialwesen registrieren wir einen Anstieg der öffentlichen Unterstützungsgesuche. Total hat die Gemeinde Fr. 128'056.15 für die öffentliche Unterstützung aufgewendet.

Strassenwesen

Im 2023 wurde die Quartierstrasse Buortga teilsaniert, der Deckbelag wird im Verlauf vom 2025 eingebaut. Ebenso wird 2024/25 die bereits 23 vorbereitete Totalsanierung der Via Mulinas umgesetzt.

Werkhof

Seit November 2023 ist Reto Munsch der neue Werkleiter. Hugo Holderegger (geniesst seinen wohlverdienten Ruhestand) und Rick Bisquolm (neue Herausforderung) werden die Gemeinde Schluein im Frühjahr 2024 verlassen. Ihnen vielen Dank für den tollen Einsatz und die geleistete Arbeit! Ab April 2024 vervollständigt Rinaldo Lisignoli wieder unser Werkhofteam.

Ende 2023 wurde der in die Jahre gekommenen Lindner eingetauscht und durch einen neuen Rigitrac ersetzt.

Forstwesen

Die Arbeiten im Rahmen des Waldpflege und -bauungsprogramms 2023 konnten wie geplant mit drei Holzschnitten ausgeführt werden.

m³ lenna pinada. Era cheu ein 50 m³ stai lenna sfurzada dil vent. Ils tagls ein stai a Caglia Liunga, egl Uaul Tuorbas ed in pign a Quadras.

Era las mesiras da tgira d'uaul giuven ein vegnidas fatgas tenor il program da tgira. Sin pliras surfatschas ei vegniu tagliau anavos collera e segau ora plontinas. A Caglia Liunga ei vegniu plontau entginas plontinas da ruver.

Tut quellas lavurs han saviu vegnir fatgas en il rom da project per tgira d'uaul da protecziun. Aschia che quellas lavurs ein vegnidas sustenidas cun contribuziuns da cantun e confederaziun.

Sco mintg'onn ein las controllas generalas usitadas dils uauls sco era la controlla phytosanitara cun tschentar si entginas traplas da baus vegnidas exequidas. Tier quellas controllas ei buca vegniu constatau munconzas ni donns extraordinaris.

Per la buna collaboraziun cul Revier forestal Sagogn-Laax in cordial engraziament.

Provediment d'aua

Cun la sanaziun dallas fontaunas d'aua a Crap Agit ei era gest vegniu mess en funcziun ina nova stiva d'aua. Quell'avertura ei stada in success complein, cun quei che quella fontauna d'aua furnescha bia dapli che quei che nus havein spitgau.

Engraziament

In cordial engraziament per la prontadad da semetter a disposiziun per uffecis en vischnaunca. El 2023 ei Simon Casanova entraus sco successur en suprastanza communal els gronds fastitgs da Walter Cadosch sco cau dil departement da baghegiar. Walter ha giu contonschiu suenter 12 onns fetg buna lavur en suprastanza communal (grazia fetg Walter!) la limita dil temps d'uffeci. Il post da suppleant dalla suprastanza ha Adrian Schlund surpriu. Marco Caduff ha surpriu miez 2023 il post ella cumissiun da baghegiar, suenter che Kurt Pfenninger ha bandunau la vischnaunca. Medemamein ha Guido Brot surpriu l'entschatta 2024 il post ella cumissiun da baghegiar da Flavio Crivelli, quei era per motiv che Flavio ei ius naven da Schluein. Als dus novs collegas egl uffeci da baghegiar engraziell cordialmein e giavischel bia plascher per quella incumbensa. Els completteschan igl uffeci da baghegiar sper Simon Casanova e Daniel Sigron. Dils dus collegas che han bandunau nus, havein gia priu cumiau en suprastanza ed engraziu grondamein a Kurt per 13 onns e Flavio per 7 onns lavur suverana.

Alla suprastanza communal ed a tut quels ch'ei incaricai cun impurtants pensums per la vischnaunca da Schluein sco era all'administraziun communal e luvriers communs lessel jeu engraziar cordialmein per la lavur professionala. In engraziament special alla canzlia sut la direcziun da Marco Tschuur cun Patricia Tschuur e Simon Lechmann. Quella tegn cun premura tut ils fils en vischnaunca.

Priu il cass che vus entupeis nossas collaboraturas e nos collaboratur el mintgadi, sche fagei aschi bien ed engraziei ad els per lur lavur.

Engraziell fetg!

Vies president communal, Ralf Schlaepfer
Schluein, mars 2024

Total ergab das 846 m³ Holz; davon 50 m³ Windzwangholz. Die Schnitte erfolgten in Caglia Liunga, im Wald Tuorbas und in Quadras.

Die Pflegemassnahmen des Jungwaldes wurden gemäss Pflegeprogramm durchgeführt. Auf mehreren Flächen wurde Kahlholz zurückgeschnitten und Bäume ausgesägt. In Caglia Liunga wurden einige Eichenbäume neu gepflanzt.

Alle diese Arbeiten konnten im Rahmen des Schutzwaldpflegeprojekts durchgeführt werden. Entsprechend wurden diese Arbeiten mit Beiträgen von Kanton und Bund unterstützt.

Wie jedes Jahr wurden die üblichen generellen Kontrollen der Wälder sowie die phytosanitäre Kontrolle mit dem Aufstellen einiger Käferfallen durchgeführt. Bei diesen Kontrollen wurden keine ausserordentlichen Mängel oder Schäden festgestellt.

Ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit dem Forstrevier Sagogn-Laax.

Wasserversorgung

Mit der Sanierung der Wasserquellen in Crap Agit wurde eine neue Brunnenstube in Betrieb genommen. Diese Erschliessung war ein voller Erfolg, denn diese Wasserfassung liefert deutlich mehr als wir erwarten konnten.

Dank

Herzlichen Dank gebührt Allen die sich für die für Ämter in der Gemeinde zur Verfügung stellten. Dies ist wahrlich keine Selbstverständlichkeit mehr, wie an den Problemen unserer Nachbargemeinden bei der Besetzung wichtiger Aufgaben sehen. Im Jahr 2023 ist Simon Casanova in die wahrlich grossen Fussstapfen von Walter Cadosch als Bauchef der Gemeinde getreten. Walter hat nach 12 Jahren toller Arbeit (danke Walter!) die Zeitbeschränkung als Vorstand der Gemeinde erreicht. Die Funktion als Stellvertreter im Vorstand übernahm Adrian Schlund. Marco Caduff hat Mitte 23 nach dem Wegzug von Kurt Pfenninger im Bauamt die Arbeit übernommen. Ebenso hat Anfang hat Guido Brot von Flavio Crivelli auch wegen Wegzug aus der Gemeinde übernommen. Den beiden neuen Kollegen im Bauamt danke ich herzlich und wünsche ich viel Freude bei der Aufgabe. Sie ergänzen im Bauamt Simon Casanova und Daniel Sigron. Die beiden uns verlassenden Kollegen haben wir bereits im Vorstand verabschiedet und uns bei Kurt für 13 und Flavio für 7 Jahre souveräner Arbeit vielmals bedankt.

Meinen Vorständen und Allen mit vielen weiteren wichtigen Aufgaben der Gemeinde betrauten Bürgerinnen und Bürgern sowie den Gemeindefachleuten ein ganz grosses Dankeschön für ihre tolle und professionelle Arbeit. Der Kanzlei unter der Leitung von Marco Tschuur mit Patricia Tschuur und Simon Lechmann ein besonderer Dank. Diese hält mit Sorgfalt alle Fäden in der Gemeinde zusammen.

Bitte stimmen Sie bei den täglichen Begegnungen mit den Mitarbeitenden der Gemeinde mit einem spontanen Danke zu.

Danke!

Ihr Gemeindepräsident, Ralf Schlaepfer
Schluein, im März 2024

Resumaziun tenor funcziuns | Zusammenfassung funktionale Gliederung

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	570'852.39	108'105.15	578'500	90'200	542'560.60	107'990.65
Nettoaufwand		462'747.24		488'300		434'569.95
1 SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	132'650.05	70'929.65	75'730	63'300	73'066.35	60'959.45
Nettoaufwand		61'720.40		12'430		12'106.90
2 SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG	1'169'833.77	149'331.00	1'104'700	145'800	1'255'775.43	180'317.99
Nettoaufwand		1'020'502.77		958'900		1'075'457.44
3 CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	59'678.35		55'600		96'895.05	
Nettoaufwand		59'678.35		55'600		96'895.05
4 SANADAD GESUNDHEIT	345'249.40	1'570.00	199'400		183'379.00	
Nettoaufwand		343'679.40		199'400		183'379.00
5 OVRAS SOCIALAS SOZIALE SICHERHEIT	206'548.65	26'113.75	167'100	20'500	189'492.15	56'852.70
Nettoaufwand		180'434.90		146'600		132'639.45
6 TRAFFIC VERKEHR	473'945.85	230'413.96	511'300	195'700	486'334.26	206'285.01
Nettoaufwand		243'531.89		315'600		280'049.25
7 AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	346'580.53	262'462.59	294'400	215'900	349'636.71	284'609.03
Nettoaufwand		84'117.94		78'500		65'027.68
8 ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	207'237.80	185'403.35	178'400	157'500	196'591.66	196'357.76
Nettoaufwand		21'834.45		20'900		233.90
9 FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	33'863.85	2'512'111.19	19'000	2'342'440	973'453.37	3'253'811.99
Nettoertrag	2'478'247.34		2'323'440		2'280'358.62	
Total Aufwand	3'546'440.64		3'184'130		4'347'184.58	
Total Ertrag		3'546'440.64		3'231'340		4'347'184.58
Aufwandüberschuss			47'210			
Ertragsüberschuss						

Survesta rendaqen | Übersicht Rechnungsabschluss

		Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
	Betrieblicher Aufwand	3'293'745.89	2'967'130	3'157'296.76
30	Cuosts da personal Personalaufwand	621'983.26	595'800	857'074.65
31	Cuosts da material e menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	578'766.30	611'830	562'260.87
33	Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	202'110.00	238'800	177'664.00
35	Deposits da fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	82'998.85	28'300	193'700.18
36	Expensas da transfer Transferaufwand	1'807'887.48	1'492'400	1'366'597.06
37	Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
	Betrieblicher Ertrag	2'869'715.19	2'608'640	3'231'163.08
40	Entradas fiscalas Fiskalertrag	2'143'434.80	1'982'900	2'337'835.20
41	Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	127'634.34	116'000	101'466.94
42	Indemisaziuns Entgelte	346'151.81	294'800	395'091.90
43	Differentas entradas Verschiedene Erträge	19'000.00	12'000	23'000.00
45	Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	7'594.51	6'900	16'104.16
46	Entradas da transferiment Transferertrag	225'899.73	196'040	357'664.88
47	Imports transitorics Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-424'030.70	-358'490	73'866.32
34	Expensas finanziaias Finanzaufwand	9'171.20	6'300	6'533.85
44	Entradas finanziaias Finanzertrag	405'353.55	387'800	868'614.45
	Ergebnis aus Finanzierung	396'182.35	381'500	862'080.60
	Operatives Ergebnis	-27'848.35	23'010	935'946.92
38	Expensas extraordinarias Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0	0.00
48	Entradas extraordinarias Ausserordentlicher Ertrag	24'242.00	24'200	24'242.00
	Ausserordentliches Ergebnis	24'242.00	24'200	24'242.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	-3'606.35	47'210	960'188.92
	Investitionsausgaben	883'899.08	2'090'000	677'691.52
50	Sachanlagen Verwaltungsvermögen	883'899.08	2'090'000	677'691.52
51	Investitionen auf Rechnung Dritter	0.00	0	0.00
52	Immaterielle Anlagen	0.00	0	0.00
54	Darlehen	0.00	0	0.00
55	Participaziuns Beteiligungen	0.00	0	0.00
56	Eigene Investitionsbeiträge	0.00	0	0.00
58	Ausserordentliche Investitionen	0.00	0	0.00
	Investitionseinnahmen	619'190.85	588'000	173'308.40
60	Übertragung von Sachanlagen Verwaltungsvermögen in das Finanzvermögen	0.00	0	0.00
61	Rückerstattungen	0.00	0	0.00
62	Übertragung / Abgang von immateriellen Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0	0.00
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	619'190.85	588'000	173'308.40
64	Rückzahlung von Darlehen	0.00	0	0.00
65	Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen	0.00	0	0.00
66	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0	0.00
68	Ausserordentliche Investitionseinnahmen	0.00	0	0.00
	Ergebnis Investitionsrechnung	-264'708.23	-1'502'000	-504'383.12
	Selbstfinanzierung	249'665.99	283'210	1'291'206.94
	Finanzierungsergebnis (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	-15'042.24	-1'218'790	786'823.82

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA	570'852.39	108'105.15	578'500	90'200	542'560.60	107'990.65
	ALLGEMEINE VERWALTUNG						
0110	Legislativa	13'038.30		12'700		12'177.30	
	Legislative						
3000.01	Sedutas e schurnadas cumissiun da gestiun Löhne, Tag- und Sitzungsgelder GPK	2'240.00		1'900		1'880.00	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	273.60		100			
3102.02	Fegl official Surselva Amtsblatt Surselva	7'854.00		8'200		8'019.00	
3132.00	Cuosts per revisiun externa dil quen Kosten externe Revisionsstelle	2'670.70		2'400		2'278.30	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			100			
0120	Executiva	141'349.15	33'500.00	143'300	26'500	126'532.66	37'500.00
	Exekutive						
3000.00	Pagas Löhne	77'500.00		96'000		69'820.20	
3000.01	Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder	33'659.50		23'800		19'120.50	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	9'070.05		10'000		6'139.36	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	5'605.80		5'600		2'531.95	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	720.20		400		399.70	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	4'093.40		2'500		2'963.60	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	3'785.40		3'500		3'878.50	
3170.01	Representaziuns Repräsentationsspesen	6'914.80		1'500		5'178.85	
3199.00	Project da fusiun Fusionsprojekt					16'500.00	
4310.00	Lavurs per projects Projektarbeiten		11'500.00		1'500		10'500.00
4312.00	Lavurs da planisaziun per projects Projektplanungsarbeiten		7'500.00		10'500		12'500.00
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		14'500.00		14'500		14'500.00
0210	Administraziun communal	356'640.71	53'905.15	355'000	51'300	345'853.56	54'002.20
	Gemeindeverwaltung						
3010.00	Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	231'405.63		217'500		206'922.30	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK (inkl. FAK)	18'618.93		17'700		16'790.10	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	9'002.50		7'600		9'653.50	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	2'173.23		2'500		1'870.33	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals			2'000		250.00	
3099.00	Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	733.15		1'200		5'651.75	
3100.00	Material da biro Büromaterial	5'319.85		4'500		3'986.60	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	4'098.10		4'900		4'539.55	
3109.00	Divers cuosts da material e menaschi Übr. Material- und Betriebsaufwand	282.20		500		16.40	
3110.00	Mobilias e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen	190.20		2'500		5'494.10	
3113.00	Sistem d'EED Anschaffung EDV	445.55		10'000		2'970.40	
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	8'302.40		11'000		7'411.20	
3130.01	Telefon	3'007.20		3'000		3'066.05	
3130.02	Francaturas Portospesen	5'929.65		4'900		4'748.08	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.03	Spesas da banca e schec postal Bank- und Postspesen	1'265.26		1'400		1'231.91	
3130.05	Cuosts giuridics Juristische Kosten	14'216.30		8'000		19'425.90	
3130.06	Archiv communal Gemeindearchiv			200			
3130.07	Abonnements Abonnemente	315.00		300		295.00	
3130.08	Cuosts da stumaziun Pfändungskosten	1'582.40		2'500		2'402.65	
3130.09	Contribuziuns da commembradi Mitgliederbeiträge	820.00		800		700.00	
3134.01	Assicuranza da responsablada Haftpflichtversicherung	3'489.30		6'000		5'796.70	
3150.00	Manteniment da maschinas e moblias Unterhalt von Bürogeräten, Fahrzeugen	1'693.70		2'000		1'589.70	
3153.00	Manteniment e support sistem d'EED Unterhalt EDV	16'705.60		17'800		16'333.95	
3169.00	Affittaziun maschinas da copiar Miete Kopiergeräte	3'433.46		4'000		3'013.69	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			200			
3181.00	Effectiva sperdita dabiens Tatsächliche Forderungsverluste	3'135.75		500			
3611.01	Indemnisaziun cantun Entschädigungen an Kanton	12'401.45		14'000		13'711.70	
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Region Surselva	8'073.90		7'500		7'982.00	
4210.00	Taxas administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		15'888.65		19'000		22'355.00
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen Dritter		7'343.25		2'000		1'658.70
4611.00	Contribuziuns filiala AVS Beiträge AHV-Zweigstelle		1'116.40		1'100		1'136.80
4611.01	Indemnisaziun per mandats jasters Entschädigung fremde Mandate		7'500.00		7'500		7'500.00
4612.00	Provisiuns d'incasso Inkassoprovision		5'651.30		5'300		4'904.65
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		13'000.00		13'000		13'000.00
4910.01	Scuntraziun interna incasso TH/TT Interne Verrechnung Inkasso GT/TT		3'405.55		3'400		3'447.05
0220	Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	38'724.93	16'220.00	42'000	10'000	37'756.98	13'848.45
3000.00	Sedutas e schurnadas cumissiun da baghegiar Löhne, Tag- und Sitzungsgelder Baukommission	2'884.50		3'500		5'540.00	
3010.00	Pagas da personal uffeci da baghegiar Löhne Personal Bauamt	23'954.97		24'000		13'639.88	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	1'972.27		1'900		1'263.14	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	361.80				117.00	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	204.19		500		148.21	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals			200			
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	1'347.30		300		183.80	
3109.00	Divers cuosts da material e menaschi Übr. Material- und Betriebsaufwand	55.00		500			
3110.00	Cumpra da moblias e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen			1'000		2'640.80	
3132.00	Cussegliaziun da baghegiar Bauberatung	1'938.60		1'500		8'211.55	
3132.01	Cuosts giuridics Juristische Kosten			2'500			
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	6.30		100		12.60	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	6'000.00		6'000		6'000.00	
4210.00	Lubientschas da baghegiar Baubewilligungen		15'220.00		8'000		8'774.05
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen				1'000		4'074.40

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		1'000.00		1'000		1'000.00
0290	Baghetgs d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	21'099.30	4'480.00	25'500	2'400	20'240.10	2'640.00
3010.00	Paga pedela Lohn Hauswartin	5'070.00		5'800		5'595.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK			500		75.85	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	21.80		100		26.40	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	30.00		100		30.00	
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	14.20		500		99.85	
3110.00	Cumpra da mobillas e maschinas Anschaffung Mobilier und Maschinen	199.00		500			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	701.70		900		614.65	
3120.01	Scaldament Heizung	820.00		500		820.00	
3120.02	Energia electrica Energie	3'474.55		3'700		2'987.00	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	780.15		1'500		1'440.00	
3144.00	Manteniment Unterhalt	965.85		3'500		2'981.35	
3150.00	Manteniment da mobillas e maschinas Unterhalt Mobilier und Maschinen	749.05		1'500			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	3'353.00		3'400		3'353.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	4'920.00		3'000		2'217.00	
4470.00	Tscheins d'affittaziun Liegenschaftenertrag		4'480.00		2'400		2'640.00
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	132'650.05	70'929.65	75'730	63'300	73'066.35	60'959.45
1110	Polizia communal Polizei	7'319.90	360.00	4'900	400	7'394.60	240.00
3132.00	Controllas polizialas Polizeikontrollen	3'029.90		2'900		2'564.60	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	4'290.00		2'000		4'830.00	
4270.00	Castitgs Bussen		360.00		400		240.00
1400	Dretg general Allgemeines Rechtswesen	23'934.40	26'411.80	12'800	32'000	22'592.55	31'387.95
3130.00	Mutaziuns geometricas Mutationen Geometer	14'156.60		2'000		6'555.95	
3611.00	Revisiun schazetgs d'immobillas Revision Immobilienschätzungen	955.00		2'000		7'314.35	
3612.00	Cuosts Uffeci civil Surselva Kosten Zivilstandsamt Surselva	4'043.80		4'000		3'997.70	
3612.01	Cuosts Uffeci da scussiun e stumaziun Surselva Kosten Betreibungs- und Konkursamt Surselva	4'779.00		4'800		4'724.55	
4602.00	Gudogn Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia Gewinnanteil Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia		26'411.80		32'000		31'387.95
1500	Pumpiers Feuerwehr	90'861.60	38'788.25	43'430	25'500	32'481.15	24'060.70
3000.01	Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder	4'995.00		4'200		3'920.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			2'000		1'628.40	
3130.00	Lingia da locaziun clappa per l'aua da stizzar Mietleitung Löschwasserklappe	616.20		600		616.20	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	622.65		630		603.75	
3144.00	Manteniment dils baghetgs e depots Unterhalt Bauten und Depots			500			

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			100			
3612.00	Seracass Notfälle	52'835.05		2'000		2'467.90	
3612.01	Contribuziun pumpiers (organisaziun) Beitrag Feuerwehr (Organisation)	29'452.70		31'500		21'504.90	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	2'340.00		1'900		1'740.00	
4200.00	Taxas da cumpensaziun Feuerwehrlpflicht-Ersatzabgabe		25'514.25		25'000		24'060.70
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		13'274.00		500		
1610	Defensiun militara Militärische Verteidigung	4'200.00		4'200		4'200.00	
3612.00	Contribuziun stan da sittar Laax Beitrag Schiessstand Laax	4'200.00		4'200		4'200.00	
1620	Defensiun civila generala Zivilschutz allgemein	6'334.15	5'369.60	10'400	5'400	6'398.05	5'270.80
3000.01	Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder			100			
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			100			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	210.45		300		283.45	
3130.00	Telefon, alarmaziun Telefon, Alarmierung	1'200.00		1'200		1'200.00	
3130.01	Management da resca Gefahrenmanagement			1'500			
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	409.70		500		469.80	
3144.00	Manteniment dils locals Unterhalt der Lokalitäten			1'000			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	44.40		200		74.00	
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	4'169.60		4'200		4'070.80	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente			1'000			
3930.00	Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	300.00		300		300.00	
4500.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus dem Zivilschutzfonds		5'369.60		5'400		5'270.80
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG	1'169'833.77	149'331.00	1'104'700	145'800	1'255'775.43	180'317.99
2110	Scoletta Kindergarten	178'478.07		190'000		184'499.90	12'985.05
3020.00	Pagas magistraglia Löhne der Lehrkräfte					55'380.65	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK					4'564.70	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse					3'898.65	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen					497.10	
3099.00	Divers cuosts da persunal Diverse Personalkosten					130.00	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen					28.80	
3612.00	Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS	178'478.07		190'000		120'000.00	
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge						12'985.05
2120	Scola primara Primarstufe	497'844.30	248.05	473'000		498'201.23	23'727.45
3020.00	Pagas magistraglia Löhne der Lehrkräfte					200'974.45	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK					12'671.86	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse					11'294.58	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen					1'371.09	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten					2'753.45	
3104.00	Material da scola e stampats Lehrmittel und Drucksachen					335.65	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand					800.15	
3612.00	Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS	497'844.30		473'000		268'000.00	
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge		248.05				23'727.45
2130	Scola superiura Oberstufe / Sekundarstufe I	290'102.01		250'000		273'574.46	
3612.00	Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS	290'102.01		250'000		273'574.46	
2170	Baghetg da scola Prada Schulliegenschaft Prada	158'705.49	149'082.95	161'300	145'800	201'007.39	127'606.45
3010.00	Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	30'320.50		32'000		25'233.55	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	2'473.30		2'100		2'075.05	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	402.60		600		225.60	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	281.75		500		228.00	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	5'061.76		200		105.05	
3101.00	Material da schubergiar Reinigungsmaterial	779.30		1'300		1'969.85	
3101.01	Material da diever Verbrauchsmaterial	535.55		800		1'391.60	
3110.00	Mobilias e maschinas Anschaffung Mobilier und Maschinen	361.00		10'000		39'696.70	
3111.00	Requisits da gimnastica Turngeräte			2'500			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	2'960.00		3'000		3'033.00	
3120.01	Scaldament Heizung	24'762.80		17'500		17'302.88	
3120.02	Energia electrica Energie	2'524.30		1'500		2'420.00	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	3'547.25		5'400		5'939.60	
3144.00	Manteniment Unterhalt	7'723.18		4'000		21'967.53	
3150.00	Manteniment da mobilias e maschinas Unterhalt Mobilier und Maschinen			2'000		2'663.83	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	18.20					
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			500		41.15	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	75'934.00		75'400		75'934.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	1'020.00		2'000		780.00	
4240.00	Taxas d'affittaziun Benützunggebühren		1'800.00		1'000		800.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		637.70		500		646.65
4260.01	Restituziuns energia solara Gutschrift Solarenergie		2'303.25				2'517.80
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinse		119'800.00		119'800		73'600.00
4893.00	Prelevaziuns da prefinanziaziuns digl agen capital Entnahmen aus Vorfinanzierungen des Eigenkapitals		24'242.00		24'200		24'242.00
4920.01	Scuntraziun interna pumtrack Interne Verrechnung Pumtrack						25'500.00
4930.00	Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		300.00		300		300.00

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2190	Direcziun ed administraziun da scola Schulleitung und Schulverwaltung					29'841.55	13'061.04
3000.00	Sedutas e schurnadas cussegel da scola Tag- und Sitzungsgelder Schulrat					7'949.00	
3020.00	Pagas direcziun da la scola Löhne Schulleitung					12'269.25	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK					1'252.97	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse					1'422.77	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen					86.76	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten					648.80	
3100.00	Material da biro Büromaterial					174.70	
3130.00	Francaturas e telefon Portospesen und Telefon					331.10	
3153.00	Manteniment e support sistem d'EED Unterhalt und Support EDV					368.60	
3169.00	Affittaziun maschinas da copiar Miete Kopiergeräte					3'017.50	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen					1'301.30	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand					1'018.80	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						761.04
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge						12'300.00
2192	Ulteriur scola populara Volksschule Sonstiges	13'530.85		13'900		26'675.80	2'938.00
3130.00	Transports da scola Schülertransporte	1'281.00				6'605.15	
3171.02	Sport da scola Schulsport					1'559.50	
3171.03	Scola da skis Skischule					4'552.10	
3612.00	Contribuziun scola da musica Surselva Beitrag an Musikschule Surselva	12'062.15		13'700		13'778.05	
3612.01	Contribuziuns promoziun da talents Beiträge an Hochbegabtenförderung	187.70		200		181.00	
4631.00	Contribuziuns cantunalas transports da scolars Kantonsanteil Schülertransport						2'938.00
2200	Scolaziun speciala Sonderschulen	31'173.05		16'500		33'852.95	
3612.00	Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	19'214.00		16'500		11'466.00	
3612.01	Survetsch logopedic Surselva Logopädischer Dienst Surselva	11'959.05				22'386.95	
2510	Scola gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen					8'122.15	
3612.00	Contribuziun gimnasi Mustér - Regiun Surselva Beitrag Gymnasium Disentis - Region Surselva					8'122.15	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	59'678.35		55'600		96'895.05	
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	31'685.50		22'400		72'567.25	
3101.00	Embellaziun dil vitg Verschönerung Dorfbild	306.15		3'500		71.10	
3612.00	Contribuziun per museums - Regiun Surselva Beiträge an Museen - Region Surselva	2'959.30		3'000		2'925.60	
3635.00	Reducziun abonnements Reduktion Abonnemente	16'500.00					
3636.00	Occasiuns specialas Spezielle Anlässe	500.00		8'000		9'855.55	
3636.01	Contribuziuns ad uniuns, museums ed institutziuns Beiträge an Vereine, Museen und Institutionen	8'380.05		5'000		56'235.00	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3636.03	Contribuziun alla ludoteca Beitrag an die Ludothek	100.00					
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	2'940.00		2'900		3'480.00	
3410	Sport e temps liber Sport und Freizeit	27'492.85		32'700		23'827.80	
3143.00	Manteniment piazza da giug Unterhalt Spielplatz	331.35		2'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	10'617.00		10'700		10'617.00	
3635.00	Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine	13'659.50		10'000		10'520.80	
3635.01	Manteniment loipas e vias da velo Unterhalt Loipen und Velowege			2'000			
3635.02	Uniun da cura e traffic Sagogn, loipa e via Verkehrsverein Sagogn, Loipe und Weg			5'000			
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	2'885.00		3'000		2'690.00	
3500	Baselgias e capluttas Kirchen und religiöse Angelegenheiten	500.00		500		500.00	
3612.00	Contribuziun tuchiez Beitrag Geläute	500.00		500		500.00	
4	SANADAD GESUNDHEIT	345'249.40	1'570.00	199'400		183'379.00	
4110	Spitals Spitäler	204'237.20		89'500		65'405.75	
3611.00	Contribuziun spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	86'374.00		40'000		19'588.00	
3612.00	Contribuziun Spital regiunal Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	109'578.65		45'500		43'333.05	
3612.01	Indemnisaziun SANA-Surselva Entschädigung SANA-Surselva	8'284.55		4'000		2'484.70	
4120	Tgira d'attempai Kranken-, Alters- und Pflegeheime	99'950.60		70'000		78'437.95	
3612.00	Contribuziuns casas da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	99'950.60		70'000		78'437.95	
4210	Tgira ambulonta Ambulante Krankenpflege	39'697.60		37'400		38'034.90	
3612.00	Spitex	39'497.60		36'800		37'401.75	
3635.00	Pro Senectute	200.00				200.00	
3635.02	Contribuziuns a diversas uniuns Beiträge an diverse Vereine			600		433.15	
4330	Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	1'364.00	1'570.00	2'500		1'500.40	
3010.00	Dentist da scola Schulzahnärztlicher Dienst	1'224.00		1'100		831.60	
3053.00	Assicuranza d'accident Unfallversicherung			400		212.80	
3136.01	Miedis da scola Schulärztlicher Dienst	140.00		1'000		456.00	
4260.01	Restituziuns Rückerstattungen		1'570.00				
5	OVRAS SOCIALAS SOZIALE SICHERHEIT	206'548.65	26'113.75	167'100	20'500	189'492.15	56'852.70
5440	Protecziun da la giuventetgna (general) Jugendschutz (allgemein)	13'423.45					
3611.00	Mesiras staziunaras per la protecziun d'affons Kinderschutzmassnahmen	13'423.45					
5451	Tgira d'affons e canortas Kinderkrippen und Kinderhorte	11'703.00		17'000		18'108.45	
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	11'703.00		17'000		18'108.45	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5720	Susteniments economics	128'056.15	26'113.75	90'000	20'000	117'820.30	56'852.70
	Wirtschaftliche Hilfe						
3637.00	Susteniments per habitonts en vischnaunca Unterstützungen für Einwohner der Gemeinde	128'056.15		90'000		117'820.30	
4260.01	Restituziuns da susteniments Rückerstattungen von Unterstützungen		23'940.75		15'000		53'446.70
4621.00	Contribuziuns dall'ulivaziun da finanzas (SLA) Beiträge Finanz- und Lastenausgleich		2'173.00		5'000		3'406.00
5790	Divers susteniments	53'366.05		60'100	500	53'563.40	
	Fürsorge, übriges						
3611.00	Survetsch social Cantun Grischun, asilants minorends Sozialamt Kanton Graubünden, UMF	1'277.20		2'800		192.00	
3612.00	Survetsch social regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	11'811.80		20'000		16'864.85	
3612.01	Curatella professiunala regiun Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	38'073.60		34'600		34'525.60	
3631.00	Contribuziuns per mesiras d'integrasiun Beiträge Integrationsmassnahmen	943.25		1'000		786.65	
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	1'260.20		1'700		1'194.30	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen				500		
6	TRAFFIC	473'945.85	230'413.96	511'300	195'700	486'334.26	206'285.01
	VERKEHR						
6150	Vias communalas	179'575.92	20'576.60	277'600	18'800	230'900.70	43'716.25
	Gemeindestrassen						
3101.00	Material da menaschi e diever Verbrauchsmaterial	411.45		1'000		149.60	
3101.01	Material da menaschi e diever survetsch d'unviern Verbrauchsmaterial Winterdienst	10'401.07		5'000		6'033.00	
3111.00	Indrezs d'illuminaziun Strassenbeleuchtung			4'000			
3111.01	Indrezs da signalisaziun Signalisation	3'489.90		2'500		4'116.10	
3111.02	Indrezs uras da parcar Parkieranlagen	1'589.50		2'500		925.20	
3120.00	Energia Energie	5'139.15		5'000		4'758.60	
3132.00	Controllas polizialas Polizeikontrollen	2'639.55		2'800		3'011.25	
3132.01	Zona tempo 30 Tempo 30 Zone			15'000		4'229.90	
3141.00	Manteniment da vias Strassenunterhalt	20'087.75		45'000		40'600.90	
3141.01	Survetsch d'unviern general Allgemeiner Winterdienst	4'460.95		25'000		8'626.75	
3141.02	Schubergiar vias Strassenreinigung	1'987.05		2'000		1'575.10	
3141.03	Manteniment vias cantunalas Unterhalt Kantonsstrassen	7'036.00		12'000		9'993.00	
3149.00	Manteniment illuminaziun Unterhalt Strassenbeleuchtung	2'695.20		10'500		1'140.35	
3151.00	Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	6'463.10		2'000		265.50	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	47'355.00		75'000		56'293.00	
3510.00	Finanziaziun speciala parcadis Spezialfinanzierung Parkplätze	2'845.25		7'300		33'722.45	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	62'975.00		61'000		55'460.00	
4240.00	Taxas da parcar Parkgebühren		14'928.40		16'000		37'710.40
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		787.15		800		1'324.50
4270.00	Castitgs da parcar Parkbussen		2'504.00		1'000		2'624.00
4511.00	Prelevaziun fondo manteniment Via Isla Entnahme Fonds Quartierstrasse Isla		1'357.05				1'057.35
4900.00	Material e vehichels per auters departaments Material und Fahrzeuge für andere Departemente		1'000.00		1'000		1'000.00

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb	286'686.23	202'740.55	224'700	170'400	246'094.86	156'867.40
3010.00	Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	124'100.27		110'000		113'636.70	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	10'069.72		8'800		9'393.98	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	4'633.55		3'800		5'404.10	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	1'653.59		2'300		1'332.77	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals	790.00		1'500			
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	3'344.40		500		4'726.80	
3100.00	Material da biro Büromaterial	419.50		100			
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	6'108.51		5'000		6'776.21	
3101.01	Ielis e carburants Öle und Treibstoffe	4'709.95		6'000		5'668.60	
3111.00	Mobilias, maschinas, vehichels Möbiliar, Maschinen und Fahrzeuge	27'161.30		3'500		9'506.05	
3112.00	Vestgadira e spesas Bekleidung und Spesen	3'299.50		800		1'272.60	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	2'580.75		1'000		2'263.10	
3120.01	Scaldament Heizung	12'163.65		5'100		4'237.55	
3120.02	Energia electrica Energie	1'394.85		1'500		1'176.25	
3130.00	Telefon, func Telefon, Funk	228.00		800		743.00	
3130.01	Lavurs da tiarzas personas Arbeiten von Dritten			300			
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	10'081.00		8'000		7'719.05	
3144.00	Manteniment Unterhalt	6'165.70		5'000		8'309.90	
3151.00	Manteniment da vehichels e maschinas Unterhalt Fahrzeuge und Maschinen	9'876.29		9'000		26'619.20	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			200			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	9.70		100		7.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	25'916.00		35'900		5'292.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	31'980.00		15'500		32'010.00	
4240.00	Lavurs per tiarzas personas Arbeiten für Dritte		43.65		1'200		696.40
4250.00	Divers recavs Verschiedene Einnahmen		178.90		100		153.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen				100		
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		202'518.00		169'000		156'018.00
6220	Traffic regional Regionalverkehr					500.00	
3612.00	Contribuziun al traffic public regiun Surselva Beitrag öffentlicher Verkehr Region Surselva					500.00	
6230	Traffic d'aglomeraziun Agglomerationsverkehr	7'683.70	7'096.81	9'000	6'500	8'838.70	5'701.36
3635.00	Sponti-Car	7'683.70		9'000		8'838.70	
4240.00	Entradas Sponti-Car Einnahmen Sponti-Car		3'296.81		2'000		1'301.36
4920.00	Scuntraziun interna Sponti-Car Interne Verrechnung Sponti-Car		3'800.00		4'500		4'400.00
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	346'580.53	262'462.59	294'400	215'900	349'636.71	284'609.03

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7101	Provediment d'aua (menaschi communal)	135'687.69	135'687.69	116'100	116'100	145'585.23	145'585.23
	Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)						
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	13.75		800		192.60	
3110.00	Acquist dumbraders d'aua Anschaffung Wasserzähler	3'055.60		1'500		1'498.70	
3120.00	Energia electrica Energie	1'920.90		1'800		1'492.90	
3130.00	Cau fontauna Brunnenmeister	13'293.55		5'000		4'594.25	
3140.00	Tschaffadas, reservuars, lingias Wasserfassungen, Reservoirs, Leitungen	64'542.55		35'000		13'819.85	
3140.01	Plan da cataster Katasterplan			2'000			
3149.00	Manteniment dils hidrants e begls Unterhalt Hydranten und Brunnen	3'258.64		20'000		5'982.20	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1'888.85		2'000		1'510.75	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	19'773.00		19'000		15'586.00	
3510.00	Finanziaziun speciala Spezialfinanzierung			1'900		85'062.78	
3612.00	Corporaziun da vischnaunca Glion-Schluein Gemeindeverbindung Illanz-Schluein	315.85		100		355.20	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	27'625.00		27'000		15'490.00	
4240.00	Tscheins dumbraders d'aua Wasserzählermieten		4'925.85		4'900		4'867.40
4240.01	Taxas da diever aua Wasserverbrauchsgebühren		110'338.45		102'000		113'802.25
4240.02	Taxas da diever aua da baghegiar Bauwasserverbrauchsgebühren				200		
4260.01	Restituziuns Rückerstattungen				500		1'117.65
4510.00	Prelevaziun ord finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung		867.86				
4612.00	Entradas provediment d'aua Foppa Einnahmen Wasserversorgung Gruob		12'039.28		1'000		18'319.73
4631.00	Contribuziuns cantonalas Kantonale Beiträge		3'516.25		3'500		3'478.20
4930.00	Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		4'000.00		4'000		4'000.00
7201	Dismissa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)	76'567.95	76'567.95	72'000	72'000	80'216.85	80'216.85
	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)						
3140.01	Plan da cataster Katasterplan	2'515.05		2'000			
3143.00	Manteniment dalla canalisaziun Unterhalt Kanalisationsnetz	27'051.65		20'000		394.65	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			300			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			300			
3510.00	Finanziaziun speciala Spezialfinanzierung	6'855.95		17'400		44'029.45	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Foppa Betriebsbeitrag an ARA Gruob	32'605.30		25'000		28'162.75	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	3'540.00		3'000		3'630.00	
3930.00	Scuntraziun cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	4'000.00		4'000		4'000.00	
4240.00	Taxas da diever canalisaziun Benützungsggebühren Kanalisation		76'567.95		72'000		80'216.85
7300	Local da cadavers (general)	4'723.55		2'300		4'413.95	
	Abfallwirtschaft (allgemein)						
3101.00	Cuosts tualettas da tgauns Kosten Hundetoiletten	2'801.15		1'100		3'196.80	
3612.00	Dismissa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'922.40		1'200		1'217.15	
7301	Dismissa da rumien (menaschi communal)	48'263.20	18'787.85	46'300	21'600	23'700.15	18'466.15
	Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)						
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial			500		468.90	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3111.00	Cumpra d'utensils Kauf von Geräten			100			
3111.01	Indrezs da deposit Depoteinrichtungen	136.20		15'000			
3130.01	Dismessa deponia verda Entsorgung Gründeponie	20'192.70		1'600			
3130.02	Transports specials Spezielle Transporte	1'303.80		1'500		1'227.80	
3130.03	Dismessa d'ieli, alu e stuors Entsorgung Altöl und Blech	3'024.30		1'700		2'044.10	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	12.45		100		16.85	
3144.00	Manteniment Unterhalt	2'532.75		2'200		1'836.50	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'123.00		10'000		1'123.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	19'938.00		13'600		16'983.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		407.00		3'400		294.80
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag von Regiun Surselva		18'380.85		18'200		18'171.35
7410	Rempars e punts Gewässerverbauungen	14'537.60	499.10	16'300	2'000	4'697.95	685.80
3142.00	Manteniment da rempars Unterhalt Fluss- und Wildbachverbauung	372.60		10'000		2'285.95	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	9'025.00		500		452.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	5'140.00		5'800		1'960.00	
4612.00	Cumpart Falera e llanz/Glion Anteile Falera und llanz/Glion		499.10		2'000		685.80
7710	Santeri e sepulturas Friedhof und Bestattung	17'660.35	10'000.00	14'900	4'200	25'321.05	8'380.00
3000.00	Pagas Löhne	1'690.00		2'000		1'970.00	
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial			500		163.05	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung			100			
3120.01	Energia electrica Energie	193.90		500		193.80	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	161.45		200		202.60	
3140.00	Manteniment Unterhalt	105.00		2'500		8'653.60	
3140.01	Manteniment fossas Unterhalt Gräber	891.45		2'000		850.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			100			
3511.00	Fondo per il manteniment da fossas Fonds Gräberunterhalt	7'418.55				5'560.00	
3612.00	Cumpart caluster pleiv catolica Gemeindeanteil Messmer Kath. Kirchgemeinde	2'500.00		2'500		2'500.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von anderen Departementen	4'700.00		4'500		5'228.00	
4240.00	Taxas da satrar Grabtaxen		2'000.00		2'000		3'900.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen				200		
4290.00	Indemnisaziuns manteniment da fossas Entgelte für Grabunterhalt		8'000.00		500		4'480.00
4511.00	Prelevaziun ord fondo per il manteniment da fossas Entnahme aus Fonds Gräberunterhalt				1'500		
7900	Planisazin dil territori Raumordnung	49'140.19	20'920.00	26'500		65'701.53	31'275.00
3131.00	Cuosts da planisaziun, honorars Planungskosten, Honorare	8'138.39		13'000		22'935.53	
3131.05	Via da velo Isla-Schluein vitg/Veloweg Isla-Schluein Dorf	1'500.00				1'500.00	
3131.06	Cuosts da planisaziun percursos Planungskosten Lauftreff	1'000.00				1'000.00	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3131.07	Cuosts da planisaziun fermadas auto da posta Planungskosten, Bushaltestellen	2'625.55					
3132.00	Cuosts promoziun da l'economia Kosten der Wirtschaftsförderung					3'235.55	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			100			
3511.00	Deposit fondo taxa directiva Einlage Fonds Lenkungsabgabe	20'920.00				22'600.00	
3612.00	Planisaziun directiva Regiun Surselva Regionalentwicklung und Raumplanung Region Surselva	7'076.10		5'300		5'694.30	
3612.01	Contribuziun svilup Regiun Surselva Entwicklungsbeitrag Region Surselva	3'880.15		3'600		4'736.15	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	4'000.00		4'500		4'000.00	
4039.00	Taxa directiva Lenkungsabgabe		20'920.00				22'600.00
4260.00	Entradas da planisaziun Rückerstattungen Dritter						8'675.00
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	207'237.80	185'403.35	178'400	157'500	196'591.66	196'357.76
8110	Agricoltura Landwirtschaft	9'159.20	4'526.30	9'400	3'800	7'929.10	3'458.55
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	114.10		100		105.95	
3140.00	Meglieraziun da pastiras Unterhalt Weiden	200.00		500		220.00	
3140.01	Manteniment baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude			500			
3141.00	Manteniment vias funsilas Baulicher Unterhalt Güterstrassen	1'200.15		1'500		124.40	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2'044.95		1'800		2'058.75	
3900.00	Material e vehichels dat auters departaments Material und Fahrzeuge von andere Departemente	1'000.00		1'000		1'000.00	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	4'600.00		4'000		4'420.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen Dritter		2'590.00		1'800		1'436.75
4470.00	Tscheins d'affitaziun Einnahmen Pachtzinse		1'936.30		2'000		2'021.80
8200	Forestalesser Forstwirtschaft	54'597.75	37'396.20	25'000	9'700	32'514.00	36'750.65
3109.00	Cumpra lenna da brisch Brennholzeinkauf	4'348.40		4'500		4'270.30	
3141.00	Manteniment vias d'uaul Unterhalt Forst- und Waldwege	19'860.35		8'000		11'413.45	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			100		1'381.25	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	3'449.00		3'500		3'449.00	
3634.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen			100			
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	26'940.00		8'800		12'000.00	
4240.00	Lavurs per tiarzas personas Arbeiten für Dritte		467.50		500		633.75
4250.01	Vendita lenna da brisch Brennholzverkauf		4'005.00		4'200		4'010.00
4612.00	Entradas reviers forestals Einnahmen Revierforstämter		32'923.70		5'000		32'106.90
8400	Turissem Tourismus	143'480.85	143'480.85	144'000	144'000	156'148.56	156'148.56
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'839.30		3'500		1'464.75	
3120.00	Energia Energie	813.45		1'500		972.95	
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	6'438.25		33'000		9'319.46	
3132.00	Cuosts giuridics Rechtskosten			500			

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3141.00	Infrastructura turistica Tourismus Infrastruktur	41'221.45		40'000		23'216.70	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	5'565.00		5'100		5'565.00	
3511.00	Deposit fondo taxas da hosps e turissem Einlage Fonds Gäste- und Tourismustaxen	41'507.35		700			
3635.00	Occurrenzas turisticas Veranstaltungen und Anlässe	3'658.90		3'000		2'842.65	
3635.01	Contribuziun Ruinaulta Beitrag Ruinaulta	6'300.00		6'300		6'300.00	
3635.02	Contribuziun bus local Beitrag lokaler Bus	13'286.60		13'000		12'690.00	
3635.03	Contribuziuns ad uniuns Beiträge an Vereine			2'500		50'000.00	
3910.00	Lavurs dad auters departements Arbeiten von andere Departemente	14'645.00		27'000		10'430.00	
3910.01	Scuntraziun interna incasso TH/TT Interne Verrechnung Inkasso GT/TT	3'405.55		3'400		3'447.05	
3920.00	Scuntraziun interna Sponti-Car Interne Verrechnung Sponti-Car	3'800.00		4'500		4'400.00	
3920.01	Scuntraziun interna pumptrack Interne Verrechnung Pumptrack					25'500.00	
4035.01	Taxa da turissem Tourismustaxen		39'427.30		39'500		40'299.50
4035.02	Taxa da hosps Gästetaxen		96'795.55		96'000		97'583.05
4240.00	Taxas plaz auto-rulottas Wohnmobilstellplatztaxen		7'110.00		8'000		8'260.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		148.00		500		230.00
4511.00	Prelevaziun fondo taxas da hosps e turissem Entnahme Fonds Gäste- und Tourismustaxen						9'776.01
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	33'863.85	2'512'111.19	19'000	2'342'440	973'453.37	3'253'811.99
9100	Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	20'484.25	1'079'527.10	10'500	1'196'000	2'671.45	1'292'932.40
3181.00	Amortisaziun da taglias (relaschs, sperditas) Abschreibungen von Steuern (Erlass, Verluste)	15'833.10		5'000		-1'034.85	
3611.00	Indemnisaziun cantun per incasso taglia Entschädigung Kanton, Inkasso Steuern	4'651.15		5'500		3'706.30	
4000.00	Taglia sin entrada Einkommensteuern		573'697.00		520'000		578'415.00
4001.00	Taglia sin facultad Vermögenssteuern		122'442.00		116'000		170'133.00
4002.00	Taglia alla fontauna Quellensteuern		132'070.85		140'000		134'695.50
4009.00	Taglia sin cumpensaziun da capital Steuer auf Kapitalkompensation		33'474.00		90'000		105'274.00
4010.00	Taglia da personas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen		217'843.25		330'000		304'414.90
9101	Taglias specialas Sondersteuern		906'764.85		651'400		884'420.25
4021.00	Taglia sin schischom Liegenschaftssteuern		348'783.00		395'000		346'631.00
4022.00	Taglia sin gudogn da schischom Grundstückgewinnsteuern		315'050.10		50'000		138'156.80
4023.00	Taglia sin scumiada da maun Handänderungssteuern		232'949.20		200'000		393'629.05
4024.00	Taglia sin donaziuns ed iertas Erbschafts- und Schenkungssteuern		3'934.25		500		
4033.00	Taglia da tgauns Hundesteuern		6'048.30		5'900		6'003.40
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich		115'440.00		115'440		184'617.00
4621.01	Contribuziun dall'ulivaziun da finanzas Ressourcenausgleich		115'440.00		115'440		184'617.00
9500	Recav da participaziuns Ertragsanteile	3'668.40	127'634.34	1'200	116'000	2'889.15	101'466.94
3511.00	Deposit fondo manteniment Via Isla Einlage Fonds Quartierstrasse Isla	3'451.75		1'000		2'725.50	

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3631.00	Franc per la cuntrada Landschaftsfranken	216.65		200		163.65	
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		1'000.00		500		500.00
4120.01	Concessiuns da distribuziun Repower SA Verteilkonzessionen Repower AG		40'354.20		43'000		41'216.50
4120.02	Tscheins d'aua Wasserzinsen		21'084.24		21'000		21'084.24
4120.03	Schunta energia KWZ Aufgeld KWZ-Energie		20'438.20		16'500		3'325.35
4120.10	Concessiuns da gera Kieskonzessionen		44'757.70		35'000		35'340.85
9610	Recav da facultad e tscheins Zinsen	134.25	24'321.70	300	6'000	186.65	8'345.30
3400.00	Tscheins dil deivet current Passivzinsen	134.25		300		186.65	
4290.00	Divers tscheins e recavs Diverse Zinsen und Einnahmen		1.30				22.75
4401.00	Tscheins da retard Verzugszinsen		2'670.40		3'000		4'087.55
4451.00	Entradas ord participaziuns finanziaias Finanzertrag aus Beteiligungen		21'650.00		3'000		4'235.00
9630	Immobilias dalla facultad finanziaia Liegenschaften des Finanzvermögens	540.00	224'816.85	4'000	227'600	1'170.00	752'030.10
3430.00	Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Liegenschaften			2'000			
3439.00	Ulteriurs cuosts dils baghetgs dalla facultad finanziaia			1'000			
3910.00	Übriger Liegenschaftsaufwand FV Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	540.00		1'000		1'170.00	
4411.00	Recav vendita beins materials facultad finanziaia Realisierte Gewinne Sachanlagen Finanzvermögen						61'500.00
4430.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		800.00		600		600.00
4430.01	Tscheins per dretg da baghegiar Baurechtszinsertrag Liegenschaften FV		200'834.20		204'000		166'715.40
4430.02	Tscheins d'affittaziun piazza da golf Pachtzinsen Golfplatz		23'182.65		23'000		22'854.70
4443.00	Ad. valur da marcau beins materials facultad finanziaia Marktwertanpassungen Liegenschaften FV						500'360.00
9631	Ustria Posta Veglia Restaurant Posta Veglia	9'036.95	30'000.00	3'000	30'000	6'347.20	30'000.00
3439.00	Ustria Posta Veglia Restaurant Posta Veglia	9'036.95		3'000		6'347.20	
4430.01	Tscheins d'affittaziun Ustria Posta Veglia Pachtzinsen Restaurant Posta Veglia		30'000.00		30'000		30'000.00
9990	Finiziun dil quen Abschluss		3'606.35			960'188.92	
9000.00	Surpli d'entradas Ertragsüberschuss					960'188.92	
9001.00	Surpli d'expensas Aufwandüberschuss		3'606.35				
	Total Aufwand	3'546'440.64		3'184'130		4'347'184.58	
	Total Ertrag		3'546'440.64		3'231'340		4'347'184.58
	Aufwandüberschuss			47'210			
	Ertragsüberschuss						

Quen d'investiziun | Investitionsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG					70'547.55	
2170	Baghetg da scola Prada Schulliegenschaft Prada					70'547.55	
5040.01	Contuorn casa da scola, sanaziun Umgebung Schulhaus, Sanierung					70'547.55	
6	TRAFFIC VERKEHR	304'715.30	462'194.85	1'620'000	365'000	258'001.40	
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	139'723.30	462'194.85	1'320'000	365'000	83'354.90	
5010.01	Via Isla, sanaziun e construcziun passapei Strasse Isla, Sanierung und Bau Trottoir	1'682.40				5'405.80	
5010.07	Avertura zona d'industria Isla, 3. etappa Erschliessung Industriegebiet Isla, 3. Etappe	3'487.55				49'908.05	
5010.08	Via da velo Isla-Schluen vitg/Veloweg Isla-Schluen Dorf			100'000			
5010.09	Via Mulinas, sanaziun Strasse Mulinas, Sanierung	8'910.85		700'000		4'750.10	
5010.10	Via Buortga, sanaziun Strasse Buortga, Sanierung	122'856.55		100'000		2'313.35	
5030.01	Plaz auto-rulottas Isla Wohnmobilstellplatz Isla					18'987.55	
5030.02	Falerin, fermada auto da posta Falerin, Postautohaltestelle			320'000		1'990.05	
5030.03	Caglia Liunga, fermada auto da posta Caglia Liunga, Postautohaltestelle	547.75		100'000			
5030.04	Vitg, fermada auto da posta Vitg, Postautohaltestelle	2'238.20					
6310.01	Con. cant. Falerin, fermada auto da posta Kantonsb. Falerin, Postautohaltestelle				100'000		
6310.02	Con. cant. Caglia Liunga, fermada auto da posta Kantonsb. Caglia Liunga, Postautohaltestelle				25'000		
6340.00	Con. da tiarzs Via Buortga, sanaziun Beitr. von Dritten Strasse Buortga, Sanierung		42'746.85				
6370.00	Perimeter Via Isla Beitragsverfahren Strasse Isla		419'448.00				
6370.07	Perimeter Via Mulinas, sanaziun Beitragsverfahren Strasse Mulinas, Sanierung				210'000		
6370.08	Perimeter Via Buortga, sanaziun Beitragsverfahren Strasse Buortga, Sanierung				30'000		
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb	164'992.00		300'000		174'646.50	
5030.00	Luvratori communal Cleus, sanaziun plaz Werkhof Cleus, Sanierung Vorplatz					174'646.50	
5060.00	Vehichel per lavurs communalas Kommunalfahrzeug	164'992.00		250'000			
5060.01	Indrez luvratori communal Werkhofeinrichtung			50'000			
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	579'183.78	156'996.00	340'000	223'000	349'142.57	173'308.40
7101	Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	264'846.27	82'096.00	150'000	117'000	21'932.00	85'154.20
5031.09	Uaul da Clautras, nova tschaffada d'aua Wald Clautras, neue Wasserfassung					92.40	
5031.11	Res. Fuorbas, lingia d'electricidad e communicaziun Res. Fuorbas, Strom- und Telekommunikationsver.	28'811.87				21'839.60	
5031.12	Tschaffadas d'aua 17+19, sanaziun Wasserfassungen 17+19, Sanierung	154'614.10		150'000			
5031.13	Via Buortga, sanaziun lingia d'aua Via Buortga, Sanierung Wasserleitung	81'420.30					
6310.09	Contr. cant. tschaffadas d'aua 17+19, sanaziun Kantonsb. Wasserfassungen 17+19, Sanierung				17'000		
6310.10	Contr. cant. Via Buortga, sanaziun lingia d'aua Kantonsb. Via Buortga Sanierung Wasserleitung		7'196.00				
6370.00	Taxas da colligiazioni al provediment d'aua Anschlussgebühren an die Wasserversorgung		74'900.00		100'000		85'154.20

Quen d'investiziun | Investitionsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)	649.20	74'900.00		100'000	30'921.45	85'154.20
	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)						
5032.05	Lingia da meteor e canalisaziun Arcuaul Meter- und Abwasserleitung Arcuaul	649.20				30'921.45	
6370.00	Taxas da colligiazioni alla canalisaziun Anschlussgebühren an die Kanalisation		74'900.00		100'000		85'154.20
7301	Dismessa da rumien (menaschi communal)			90'000	6'000	47'933.40	3'000.00
	Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)						
5030.00	Caglia Liunga, molocs			45'000			
5030.01	Caglia Liunga, Moloks			45'000			
5030.02	Stavel, molocs					47'933.40	
5030.02	Stavel, Moloks						
6320.00	Arcuaul, molocs						
6320.00	Arcuaul, Moloks						
6320.00	Contribuziuns Regiun Sursleva, molocs				6'000		3'000.00
6320.00	Beiträge Regiun Surselva, Moloks						
7410	Rempars e punts	313'688.31		100'000		248'355.72	
	Gewässerverbauungen						
5020.00	Val da Schluein	270'823.21		100'000		248'355.72	
5060.00	Val da Schluein, sistem da preavertiment	42'865.10					
5060.00	Val da Schluein, Frühwarnsystem						
8	ECONOMIA PUBLICA			130'000			
	VOLKSWIRTSCHAFT						
8400	Turissem			130'000			
	Tourismus						
5010.00	Percuors			80'000			
5010.01	Lauftreff						
5010.01	Ruina Löwenberg, sanaziun access/contuorn			50'000			
5010.01	Ruine Löwenberg, Ausbesserung						
5010.01	Zugang/Umgebung						
9	FINANZAS E TAGLIAS	619'190.85	883'899.08			173'308.40	677'691.52
	FINANZEN UND STEUERN						
9990	Finizium dil quen	619'190.85	883'899.08			173'308.40	677'691.52
	Abschluss						
5900.00	Entradas passivadas	619'190.85				173'308.40	
5900.00	Passivierte Einnahmen						
6900.00	Investiziuns activadas		883'899.08				677'691.52
6900.00	Aktivierete Ausgaben						
	Total Investitionsausgaben	1'503'089.93		2'090'000		850'999.92	
	Total Investitionseinnahmen		1'503'089.93		588'000		850'999.92
	Nettoinvestition				1'502'000		
	Überschuss Investitionsrechnung						

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1	ACTIVAS AKTIVEN	20'509'120.59	21'067'537.08	14'848'490.18	14'290'073.69
10	Facultad finanziaria Finanzvermögen	14'288'738.86	14'710'306.32	13'901'577.58	13'480'010.12
100	Mieds liquids ed emprests a cuort termin Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	4'463'690.37	4'808'368.30	8'892'087.15	8'547'409.22
10000	Cassas principalas Hauptkassen	1'207.80	2'887.75	12'357.45	10'677.50
10000.01	Cassa Kassa	820.50	1'700.45	11'557.45	10'677.50
10000.02	Cassa Santeri Kassa Friedhof	387.30	1'187.30	800.00	0.00
10010	Conto postal da fatschenta Post-Geschäftskonten	44'786.89	12'440.96	53'329.80	85'675.73
10010.01	Schec postal 70-3393-6 Postcheck 70-3393-6	44'786.89	12'440.96	53'329.80	85'675.73
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	4'417'695.68	193'039.59	4'226'399.90	8'451'055.99
10020.01	Banca cantunala CG 134.413.700 GKB CG 134.413.700	4'348'650.53	164'232.84	4'196'426.25	8'380'843.94
10020.02	UBS 208-566483.BIP UBS 208-566483.BIP	69'045.15	28'806.75	29'973.65	70'212.05
10030	Marcau monetar a cuort termin Kurzfristige Geldmarktanlagen	0.00	4'600'000.00	4'600'000.00	0.00
10030.01	Daners a termin Festgeld	0.00	4'600'000.00	4'600'000.00	0.00
101	Dabiens Forderungen	896'366.44	921'038.04	3'945'520.60	3'920'849.00
10100	Dabiens ord furniziuns e prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	701'815.13	780'597.14	1'813'919.26	1'735'137.25
10100.01	Debiturs Debitoren	542'139.60	564'207.98	1'745'671.48	1'723'603.10
10100.02	Debiturs TPV Debitoren MWST	0.00	11'750.65	23'284.80	11'534.15
10100.03	Dabiens Revier forestal Sagogn-Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn-Laax	35'663.05	68'586.75	32'923.70	0.00
10100.04	Dabiens Corporaziun d'aua Foppa Guthaben Wasserkorporation Gruob	124'012.48	136'051.76	12'039.28	0.00
10101	Dabiens taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	5'180.00	0.00	7'525.00	12'705.00
10101.01	Taglia anticipada Verrechnungssteuer	5'180.00	0.00	7'525.00	12'705.00
10110	Contos currents cun cantun e vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	38'345.53	48'329.87	773'768.69	763'784.35
10110.01	Cantun GR, cc Kanton GR, KK	7'964.38	7'002.72	3'412.34	4'374.00
10110.02	Cantun GR, cc abx-tax Kanton GR, KK abx-tax	30'381.15	41'327.15	770'356.35	759'410.35
10120	Dabiens taglia da vischnaunca Forderungen Gemeindesteuern	151'025.78	92'111.03	1'302'118.55	1'361'033.30
10120.02	Cantun GR, debiturs taglia communal abx-tax Kanton GR, Debitoren Gemeindesteuern abx-tax	151'025.78	92'111.03	1'302'118.55	1'361'033.30
10191	Dabiens assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen	0.00	0.00	16'560.00	16'560.00
10191.01	Dabiens supplement d'affons Guthaben Kinderzulagen	0.00	0.00	16'560.00	16'560.00
10192	Dabiens taglia preliminar TPV MWST-Vorsteuerguthaben	0.00	0.00	31'629.10	31'629.10
10192.01	TPV dabiens taglia preliminar QC provediment d'aua MWST-Vorsteuerguthaben ER Wasserversorgung	0.00	0.00	6'778.70	6'778.70
10192.02	TPV dabiens taglia preliminar QI provediment d'aua MWST-Vorsteuerguthaben IR Wasserversorgung	0.00	0.00	20'393.20	20'393.20

Bilanza | Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
10192.11	TPV dabiens taglia preliminara QC canalisaziun MWST-Vorsteuerguthaben ER Abwasserbeseitigung	0.00	0.00	3'773.20	3'773.20
10192.12	TPV dabiens taglia preliminara QI canalisaziun MWST-Vorsteuerguthaben IR Abwasserbeseitigung	0.00	0.00	50.00	50.00
10192.21	TPV dabiens taglia preliminara QC Posta Veglia MWST-Vorsteuerguthaben ER Posta Veglia	0.00	0.00	634.00	634.00
104	Limitaziun activa dil quen Aktive Rechnungsabgrenzungen	934'833.65	990'799.83	990'799.83	934'833.65
10400	Limitaziun activa quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	934'833.65	990'799.83	990'799.83	934'833.65
10400.01	Limitaziun activa dil quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	934'833.65	990'799.83	990'799.83	934'833.65
106	Reservas e lavurs entschattas Vorräte und angefangene Arbeiten	14'678.40	10'930.15	3'690.00	7'438.25
10610	Materia prima e d'agid Roh- und Hilfsmaterial	14'678.40	10'930.15	3'690.00	7'438.25
10610.01	Reservas (ieli/pellets) Vorräte (Heizöl/Pellets)	14'678.40	10'930.15	3'690.00	7'438.25
107	Invenstiziun finanziaria a liung termin Langfristige Finanzanlagen	65'000.00	65'000.00	0.00	0.00
10710	Emprests a liung termin Langfristige Darlehen Finanzvermögen	65'000.00	65'000.00	0.00	0.00
10710.01	US Schluein/Glion, emprest casa dil club US Schluein/Glion, Darlehen Klubhaus	65'000.00	65'000.00	0.00	0.00
108	Investiziuns materialas facultad finanziaria Sachanlagen Finanzvermögen	7'914'170.00	7'914'170.00	69'480.00	69'480.00
10800	Schischom facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	422'000.00	422'000.00	69'480.00	69'480.00
10800.01	Terren dil possess finanziel Grundstücke Finanzvermögen	422'000.00	422'000.00	69'480.00	69'480.00
10801	Schischom en dretg da baghegiar facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	6'562'170.00	6'562'170.00	0.00	0.00
10801.01	Terren zona d'industria Isla Grundstücke Industriezone Isla	6'562'170.00	6'562'170.00	0.00	0.00
10840	Immobilias facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	930'000.00	930'000.00	0.00	0.00
10840.01	Baghetgs facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	930'000.00	930'000.00	0.00	0.00
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	6'220'381.73	6'357'230.76	946'912.60	810'063.57
140	Investiziuns materialas facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	6'139'375.73	6'276'224.76	946'912.60	810'063.57
14010	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	2'087'163.12	1'712'507.92	138'343.65	512'998.85
14010.01	Vias Strassen/Verkehrswege	2'677'756.12	2'353'904.92	138'343.65	462'194.85
14010.99	Rect. da valur vias Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	-590'593.00	-641'397.00	0.00	50'804.00
14020	Construcziun idraulica Wasserbau	21'234.35	20'782.35	0.00	452.00
14020.01	Construcziun idraulica Wasserbau	22'640.35	22'640.35	0.00	0.00
14020.99	Rect. da valur construcziun idraulica / Wertberichtigung Wasserbau	-1'406.00	-1'858.00	0.00	452.00
14030	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	211'454.00	205'889.00	0.00	5'565.00
14030.01	Ulterirura construcziun bassa generala Übrige Tiefbauten allgemeiner Haushalt	222'097.00	222'097.00	0.00	0.00
14030.99	Rect. da valur ulteriura constr. bassa generala Wertberichtigung ü. Tiefbauten allg. Haushalt	-10'643.00	-16'208.00	0.00	5'565.00

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
14031	Provediment d'aua Wasserversorgung	604'215.59	791'077.36	288'730.77	101'869.00
14031.01	Construcziun bassa provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	681'502.59	888'137.36	288'730.77	82'096.00
14031.99	Rect. da valor construcziun bassa provediment d'aua Wertberichtigung Tiefbauten Wasserversorgung	-77'287.00	-97'060.00	0.00	19'773.00
14032	Canalisaziun Abwasserbeseitigung	0.00	0.00	649.20	649.20
14032.01	Construcziun bassa canalisaziun Tiefbauten Abwasserbeseitigung	0.00	0.00	649.20	649.20
14033	Economia da rumien Abfallwirtschaft	43'810.40	42'687.40	0.00	1'123.00
14033.01	Economia da rumien Abfallwirtschaft	44'933.40	44'933.40	0.00	0.00
14033.99	Rect. da valor economia da rumien Wertberichtigung Abfallwirtschaft	-1'123.00	-2'246.00	0.00	1'123.00
14040	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	2'514'559.50	2'429'980.50	0.00	84'579.00
14040.01	Construcziun aulta Hochbauten	2'785'874.50	2'785'874.50	0.00	0.00
14040.99	Rect. da valor construcziun aulta Wertberichtigung Hochbauten	-271'315.00	-355'894.00	0.00	84'579.00
14060	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	31'848.35	199'891.45	207'857.10	39'814.00
14060.01	Mobilier facultad administrativa Mobilien Verwaltungsvermögen	84'933.35	292'790.45	207'857.10	0.00
14060.99	Rect. da valor mobilier Wertberichtigung Mobilien	-53'085.00	-92'899.00	0.00	39'814.00
14070	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	570'027.22	842'230.08	282'520.01	10'317.15
14070.01	Stabiliments en construcziun generala Anlagen im Bau allgemeiner Haushalt	570'027.22	842'230.08	282'520.01	10'317.15
14071	Provediment d'aua Wasserversorgung	55'063.20	31'178.70	28'811.87	52'696.37
14071.01	Stabiliments en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau Wasserversorgung	55'063.20	31'178.70	28'811.87	52'696.37
145	Participaziuns Beteiligungen	81'006.00	81'006.00	0.00	0.00
14550	Participaziuns fatschentas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	81'006.00	81'006.00	0.00	0.00
14550.01	Participaziuns facultad administrativa Beteiligungen Verwaltungsvermögen	188'006.00	188'006.00	0.00	0.00
14550.99	Rect. da valor participaziuns Wertberichtigung Beteiligungen	-107'000.00	-107'000.00	0.00	0.00
2	PASSIVAS PASSIVEN	20'509'120.59	21'067'537.08	5'576'729.86	5'018'313.37
20	Capital jester Fremdkapital	413'971.82	852'630.47	4'466'709.84	4'028'051.19
200	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	332'027.22	688'370.42	4'361'936.29	4'005'593.09
20000	Obligaziuns currentas da tiarzs Laufende Verbindlichk. aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	305'240.72	568'681.12	3'467'491.34	3'204'050.94
20000.01	Crediturs Kreditoren	299'246.27	562'819.17	3'456'025.44	3'192'452.54
20000.02	Crediturs TPV Kreditoren MWST	5'994.45	5'861.95	11'465.90	11'598.40
20001	Crediturs assicuranzas socialas e da personal Kreditoren Sozial- und Personalversicherungen	0.00	0.00	134'416.70	134'416.70
20001.01	Assicuranzas socialas (AVS/UCG/CCF) Sozialversicherungen (AHV/ALV/FAK)	0.00	0.00	75'638.40	75'638.40
20001.02	Instituziun prevenziun da personal AXA Personalvorsorgeeinrichtung AXA	0.00	0.00	40'012.35	40'012.35

	Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
20001.05 Assicuranza d'accidents (Mobiliar) Unfallversicherung (Mobiliar)	0.00	0.00	9'401.40	9'401.40
20001.06 Assicuranza d'accidents (SUVA) Unfallversicherung (SUVA)	0.00	0.00	3'400.30	3'400.30
20001.07 Assicuranza da diaria per malsauns (Mobiliar) Krankentaggeldversicherung (Mobiliar)	0.00	0.00	5'964.25	5'964.25
20010 Conto current cun Cantun e vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	8'136.50	11'739.80	143'678.25	140'074.95
20010.10 conto current pleiv rom.-cat./ Kontokorrent mit röm.-kath. Kirchgemeinde	4'771.25	8'447.70	102'708.20	99'031.75
20010.11 Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent evang.-ref. Kirchgemeinde	2'789.10	2'727.85	33'974.85	34'036.10
20010.12 Conto current pleiv cant.-evang./Kontokorrent mit kant.-Evang. Kirchgemeinde	576.15	564.25	6'995.20	7'007.10
20022 Deivets taglia TPV Steuerschulden MWST	0.00	0.00	19'810.20	19'810.20
20022.10 TPV provediment d'aua MWST Wasserversorgung	0.00	0.00	5'837.15	5'837.15
20022.20 TPV canalisaziun MWST Abwasserbeseitigung	0.00	0.00	11'663.05	11'663.05
20022.50 TPV Posta Veglia MWST Posta Veglia	0.00	0.00	2'310.00	2'310.00
20030 Erhaltene Anzahlungen von Dritten	0.00	89'399.50	89'399.50	0.00
20030.01 Prepagaments Vorauszahlungen	0.00	89'399.50	89'399.50	0.00
20053 Contos da rendaquen pagas Abrechnungskonten Löhne	0.00	0.00	487'129.10	487'129.10
20053.01 Conto transitoric pagas Durchgangskonto Löhne	0.00	0.00	487'129.10	487'129.10
20060 Daners da deposit e cauziuns Depotgelder und Kautionen	18'650.00	18'550.00	10'800.00	10'900.00
20060.01 Depot da clavs Schlüsseldepot	3'150.00	3'250.00	800.00	700.00
20060.02 Depot cartas Uffeci da baghegiar Depotkarten Bauamt	13'000.00	13'000.00	10'000.00	10'000.00
20060.03 Garanzia da tscheins d'affitaziun Mietzinskaution	2'500.00	2'300.00	0.00	200.00
20096 Ulteriuras obligaziuns currentas Übrige laufende Verpflichtungen	0.00	0.00	9'211.20	9'211.20
20096.01 Conto transitoric divers Durchgangskonto Diverses	0.00	0.00	3'903.00	3'903.00
20096.02 Conto transitoric sociales Durchgangskonto Soziales	0.00	0.00	5'308.20	5'308.20
204 Limitaziun passiva dil quen Passive Rechnungsabgrenzungen	17'088.50	97'355.00	97'355.00	17'088.50
20400 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	17'088.50	97'355.00	97'355.00	17'088.50
20400.01 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	17'088.50	97'355.00	97'355.00	17'088.50
209 Obl. visavi finanz. spec. e fondos el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. und Fonds im FK	64'856.10	66'905.05	7'418.55	5'369.60
20900 Obl. visavi finanz. spec. el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. im FK	28'936.45	36'355.00	7'418.55	0.00
20900.01 Fondo manteniment da fossas Unterhaltsfonds Gräber	28'936.45	36'355.00	7'418.55	0.00
20910 Obligaziuns visavi fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	35'919.65	30'550.05	0.00	5'369.60
20910.01 Taxa da cumpensaziun plazz protegi Ersatzabgaben Schutzplätze	35'919.65	30'550.05	0.00	5'369.60
29 Agen capital Eigenkapital	20'095'148.77	20'214'906.61	1'110'020.02	990'262.18

Bilanza | Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
290	Oblig. (+) resp. pag. anticipai (-) visavi FS Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	2'616'025.60	2'699'109.74	83'952.00	867.86
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	1'204'402.90	1'203'535.04	0.00	867.86
29001.01	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	1'204'402.90	1'203'535.04	0.00	867.86
29002	Canalisaziun Abwasserbeseitigung	1'297'934.35	1'379'041.10	81'106.75	0.00
29002.01	Finanziaziun speciala canalisaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	1'297'934.35	1'379'041.10	81'106.75	0.00
29009	Ulteriurs Übrige	113'688.35	116'533.60	2'845.25	0.00
29009.01	Parcadis Parkplätze	113'688.35	116'533.60	2'845.25	0.00
291	Fondos Fonds	701'559.99	766'082.04	65'879.10	1'357.05
29100	Fondos egl agen capital Fonds im Eigenkapital	701'559.99	766'082.04	65'879.10	1'357.05
29100.02	Fondo manteniment via Isla Unterhaltsfonds Quartierstrasse Isla	77'957.35	80'052.05	3'451.75	1'357.05
29100.03	Fondo taxa directiva Lenkungsabgabe	505'687.70	526'607.70	20'920.00	0.00
29100.04	Fondo taxas da hosps e turissem Fonds Gäste- und Tourismustaxen	117'914.94	159'422.29	41'507.35	0.00
293	Prefinanziaziun Vorfinanzierungen	1'003'032.00	978'790.00	0.00	24'242.00
29300	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	1'003'032.00	978'790.00	0.00	24'242.00
29300.01	Sanaziun baghetgs publics Sanierung öffentliche Gebäude	703'032.00	678'790.00	0.00	24'242.00
29300.02	Sanaziun Val da Schluain Sanierung Schluainertobel	300'000.00	300'000.00	0.00	0.00
299	Surpli da bilanza/deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	15'774'531.18	15'770'924.83	960'188.92	963'795.27
29900	Resultat annual Jahresergebnis	960'188.92	-3'606.35	0.00	963'795.27
29900.01	Resultat annual Jahresergebnis	960'188.92	-3'606.35	0.00	963'795.27
29990	Resultads cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	14'814'342.26	15'774'531.18	960'188.92	0.00
29990.01	Cumulaziun dils resultats dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	14'814'342.26	15'774'531.18	960'188.92	0.00
	Gesamtaktiven	20'509'120.59	21'067'537.08	14'848'490.18	14'290'073.69
	Gesamtpassiven	20'509'120.59	21'067'537.08	5'576'729.86	5'018'313.37
	Überschuss Aktiven	0.00	0.00	9'271'760.32	9'271'760.32
	Überschuss Passiven	0.00	0.00	0.00	0.00

Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)

Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	-3'606.35
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	202'110.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	0.00
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	82'998.85
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	0.00
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	0.00
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	0.00
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.00
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	0.00
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	0.00
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	0.00
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	0.00
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	0.00
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-7'594.51
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	0.00
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	-24'242.00
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	0.00
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	0.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	-24'671.60
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-55'966.18
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	3'748.25
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	0.00
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	356'343.20
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	80'266.50
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	0.00
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	0.00

Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit **609'386.16**

Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen

- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-883'899.08
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	619'190.85
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	0.00
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	0.00

Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen -264'708.23

Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen

- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	0.00
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	0.00
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	0.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	0.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	0.00

Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen 0.00

Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit **-264'708.23**

Finanzierungstätigkeit

+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00

Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit **0.00**

Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld **344'677.93**

Fonds Geld	Stand 01.01.23	Stand 31.12.23	Veränderung
Kasse	1'207.80	2'887.75	1'679.95
Post	44'786.89	12'440.96	-32'345.93
Bank	4'417'695.68	193'039.59	-4'224'656.09
Kurzfristige Geldmarktanlagen	0.00	4'600'000.00	4'600'000.00
Total (Veränderung Fonds Geld)	4'463'690.37	4'808'368.30	344'677.93

Kennzahlenauswertung			
Kennzahl	Rechnung 2022	Rechnung 2023	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	590	605	
Selbstfinanzierungsgrad	256.00%	94.32%	> 100 % ideal 80 % - 100% gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
Zinsbelastungsanteil	-0.10%	-0.08%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.			
Nettoschulden in Franken pro Einwohner	-23'517	-22'905	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.			
Selbstfinanzierungsanteil	31.49%	7.62%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.			

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2022	Rechnung 2023	Richtwerte
Kapitaldienstanteil Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.	4.24%	6.09%	< 5 % geringe Belastung 5 % - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung
Bruttoverschuldungsanteil Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.	8.10%	21.02%	< 50 % sehr gut 50 % - 100 % gut 100 % - 150 % mittel 150 % - 200 % schlecht > 200 % kritisch
Investitionsanteil Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.	19.53%	22.65%	< 10 % schwache Investitionstätigkeit 10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit > 30 % sehr starke Investitionstätigkeit

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

1.	Principi dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	34
2.	Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i>	35
3.	Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i>	36
4.	Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i>	36
5.	Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i>	39
6.	Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	39
7.	Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	40
8.	Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	41
9.	Gliesta dallas investiziuns d'ulteriura facultad administrativa <i>Anlagenspiegel übriges Verwaltungsvermögen</i>	42
10.	Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	43
11.	Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	43
12.	Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	43
13.	Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valur commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	44
14.	Indicaziun dalla facultad gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	44
15.	Controla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	45

1. Principi dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanziazion e valetaziun *Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung*

Principi dalla presentaziun dalla contabilitad *Rechnungslegungsgrundsätze*

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Principis dalla bilanziazion e valetaziun *Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung*

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitir l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercialis per il di da referenza dalla bilanza. Exceptads ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamein e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produzioni. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduziun permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

2. Mussament digl agen capital Eigenkapitalnachweis

Il mussament digl agen capital muossa las raschuns dallas midadas digl agen capital.

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-23 Stand 01.01.23	Stan 31-12-23 Stand 31.12.23	Mutaziun Veränderung	Motiv dalla mutaziun Grund der Veränderung
2900	Obligaziuns, pagaments anticipads da finanziaziuns specialas Verpflichtungen, bzw. Vorschüsse gegenüber SF	2 616 025.60	2 699 109.74	83 084.14	
	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	1 204 402.90	1 203 535.04	- 867.86	Prelevaziun / Entnahme
	Finanziaziun speciala canalisaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	1 297 934.35	1 379 041.10	81 106.75	Deposit / Einlage
	Finanziaziun speciala parcadis <i>Spezialfinanzierung Parkplätze</i>	113 688.35	116 533.60	2 845.25	Deposit / Einlage
2910	Fondos, legats e fundaziuns Fonds, Legate und Stiftungen	701 559.99	766 082.04	64 522.05	
	Fondo manteniment Via Isla <i>Unterhaltungsfonds Quartierstrasse Isla</i>	77 957.35	80 052.05	3 451.75	Deposit / Einlage
	Fondo taxa directiva <i>Fonds Lenkungsabgabe</i>	505 687.70	526 607.70	20 920.00	Deposit / Einlage
	Fondo taxas da hosps e turissem <i>Fonds Gäste- und Tourismustaxen</i>	117 914.94	159 422.29	41 507.35	Deposit / Einlage
2930	Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	1 003 032.00	978 790.00	- 24 242.00	
	Sanaziun baghetgs publics <i>Sanierung öffentliche Gebäude</i>	703 032.00	678 790.00	- 24 242.00	Prelevaziun / Entnahme
	Sanaziun Val da Schluein <i>Sanierung Schlueinertobel</i>	300 000.00	300 000.00		
2990	Resultat annual Jahresergebnis	960 188.92	- 3 606.35	- 963 795.27	Resultat annual 2023 <i>Jahresergebnis 2023</i>
2999	Resultads cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	14 814 342.26	15 774 531.18	960 188.92	Saldau contos da reservas <i>Kontosaldierung Reserven</i>
Total agen capital / Total Eigenkapital		20 095 148.77	20 214 906.61	119 757.84	

3. Gliesta dallas retenziuns Rückstellungsspiegel

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-23 Stand 01.01.23	Stan 31-12-23 Stand 31.12.23	Mutaziun Veränderung	Motiv dalla mutaziun Grund der Veränderung
205x	Retenziuns da cuorta durada Kurzfristige Rückstellungen	0.00	0.00	0.00	
208x	Retenziuns da liunga durada Langfristige Rückstellungen	0.00	0.00	0.00	
Total retenziuns / Total Rückstellungen		0.00	0.00		

4. Gliesta dallas participaziuns Beteiligungsspiegel

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interes-senza publica

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Nr. da conto Konto Nr.	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Activitad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-23 Buchwert 31.12.23
Total / Total			0.00

La bilanza muossa negins emprasts dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in emprast ella facultad finanziaria:

- Emprast US Schluein/Ilanz, casa dil club (2014 – 2035) frs. 65 000.00

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2014 – 2035) CHF 65 000.00

Partecipaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dils duers ni interes- senza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder In- teressenz im Zusammenhang stehen

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Activitad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Partecipaziun en % Beteiligung in %	Valur cudischada 31-12-23 Buchwert 31.12.23
Ovra electrica Zervreila SA Kraftwerke Zervreila AG	Energia Energie	Aczias Aktien	300	100	< 1%	30 000.00
Repower SA Repower AG	Energia Energie	Aczias Aktien	30	250	< 1%	100
Ovra da gera e betun Schluein SA Kies und Beton Schluein AG	Ovra da gera Kieswerk	Aczias Aktien	20	100	4.00%	51000.00
Viafier retica SA Rhätische Bahn AG	Traffic Verkehr	Aczias Aktien	2	500	< 1%	100
Viafier Matterhorn Gottard SA Matterhorn Gotthard Bahn AG	Traffic Verkehr	Aczias Aktien	2	150	< 1%	100
Plazza da golf Sagogn-Schluein SA Golfplatz Sagogn-Schluein AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	211	500	2.23%	100
Plazza da golf Sedrun SA Golfplatz Sedrun AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	10	400	< 1%	100
Alp Mughels Alp Mughels	Agricultura Landwirtschaft	Dretgs d'alp Alprechte	4		< 1%	100
Total / Total						81 006.00

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun Name der Organisation	Fuorma giuridica Rechtsform	Activitads, pensum Tätigkeiten, Aufgaben	Cumpart visch. Anteil Gde	Ult. cumproprietaris Weitere Miteigentümer
0 Administraziun generala / Allgemeine Verwaltung				
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	Archivs regionals, controlla da bulius Regionalarchive, Pilzkontrolle		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva
1 Segirtad publica / Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung				
Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia Grundbuchkreis Ilanz/Lumnezia	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	Cudisch funsil Grundbuchamt		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia e Stussavgia Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	Stumadira e concuors Betreibungs- und Konkursamt		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	APUC Surselva KESB Surselva		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	Uffeci da stadi civil Zivilstandsamt		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Pumpiers Laax-Falera Feuerwehr Laax-Falera	Consorzi Zweckverband	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers Arbeiten und Aufgaben der Feuer- wehr		Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn Gemeinden Falera, Laax und Sagogn
2 Scolaziun e formaziun / Bildung				
Consorzi LFSS Schulverband LFSS	Consorzi Zweckverband	Scoletta tochen scola superiura Kindergarten bis Oberstufenschule		Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn Gemeinden Falera, Laax und Sagogn
Inspectorat districtual Surselva Bezirksinspektorat Surselva	Legislaziun cantunala Kant. Gesetzgebung	Inspectorat da scola districtual Schulinspektoratsbezirk		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	Survetsch logoped Logopädischer Dienst		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-rech. Körperschaft	Scola da musica Surselva Musikschule Surselva		Vischnauncas dalla Surselva Gemeinden Surselva

3 Cultura, sport e temps liber, baselgia / Kultur, Sport und Freizeit, Kirche				
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Museums Museen		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
4 Sanadad / Gesundheit				
Spital regional Surselva Regionalspital Surselva	Societad d'acziat Aktiengesellschaft	Survetschs da spital Spitaldienstleistungen		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Sana Surselva Sana Surselva	Consorti Zweckverband	Survetschs sanitar Gesundheitsdienstleistungen	1 delegau 1 Delegierter	Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Spitex Selva Spitex Selva	Uniun Verein	Tgira da malsauns ambulonta Ambulante Krankenpflege		
5 Ovras socialas / Soziale Sicherheit				
Survetsch social dalla regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	Legislaziun cantunala Kant. Gesetzgebung	Cussegliazioni sociala Sozialberatung		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Curatella professiunala Berufsbeistandschaft		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
6 Traffic / Verkehr				
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	AutoDaPosta regiun Surselva PostAuto Region Surselva		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
7 Ambient e planisaziun dil territori / Umweltschutz und Raumordnung				
Consorti d'aua tschuffa Foppa Abwasserzweckverband Gruob	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Purificaziun d'aua tschuffa Abwasserversorgung	4.9%	Vischnaucas Falera (12.1%), Ilanz/Glion (53.7%), Laax (19.9%) e Sagogn (9.4%) Gemeinden Falera (12.1%), Ilanz/Glion (53.7%), Laax (19.9%) und Sagogn (9.4%)
Monument dalla natira Ruinaulta Naturmonument Ruinaulta	Uniun Verein	Svilup Ruinaulta Entwicklung Ruinaulta		Vischnaucas cunfinontas Anstössergemeinden
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Dismessa da rumien Abfallentsorgung		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Deposit regional da cadavers Regionale Tierkörpermammelstelle	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Dismessa cadavers d'animals Entsorgung Tierkadaver		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Svilup regional Regionalentwicklung		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Regiun Surselva Region Surselva	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Planisaziun directiva regionala Regionale Richtplanung		Vischnaucas dalla Surselva Gemeinden Surselva
Provediment d'aua Foppa Wasserversorgung Gruob	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Provediment d'aua Wasserversorgung	18.7%	Vischnaunca Ilanz/Glion Gemeinde Ilanz/Glion
8 Economia publica / Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax Revierforstamt Sagogn-Laax	Consorti Zweckverband	Forestalesser Forstwirtschaft		Vischnaucas Falera, Laax e Sagogn Gemeinden Falera, Laax und Sagogn
9 Finanzas e taglias / Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax Steuerallianz Laax	corporaziun dil dretg public öff.-recht. Körperschaft	Administraziun da taglia Steuerverwaltung		Vischnaucas Falera, Laax e Sagogn Gemeinden Falera, Laax und Sagogn

5. Gliesta da garanzia Gewährleistungsspiegel

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- a) Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- b) Obligaziuns da leasing;
- c) Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Num Name	Fuorma da garanzia Art der Gewährleistung	Conclus rad. communal Beschluss der GV	Contribuziuns garantidas Gesicherte Leistungen	Pagaments onn da gestiun Zahlungsströme im Berichtsjahr	Declaraziun pertuccont las rescas Aussagen zu den spezifischen Risiken	Scadenza Verfall
Cassa da pensiun GR Pensionskasse GR			Oblig. pagament supplementar tier sutgaranzia Nachschusspflicht bei Unterdeckung		Oblig. pagament supplementar tier sutgaranzia Nachschusspflicht bei Unterdeckung	

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generalesser e tiarzs (structura da specia 363), las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun, che ha negina cunterprestaziun adequata e nua che la vischnaunca sezza ei buca participada. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da frs. 500'000.

Ei dat negins retscheviders da grondas contribuziuns.

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.

Es gibt keine grossen Beitragsempfänger.

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria Anlagentpiegel Finanzvermögen

Per la documentaziun ed informaziun pertuoccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survescha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e correspundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagentpiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagentpiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns Anlagen	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Transport dalla FA Übertrag von VV	Sminuziuns Abgänge	Transport ella FA Übertrag ins VV	Valeta commercaia Verkehrswert	Midau entuorn Umgliederung	Valeta cudischada Buchwert
10800 Terren facultad finanziaria	422 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	422 000.00
10800 Grundstücke Finanzvermögen	422 000.00	-	-	-	-	-	-	422 000.00
10800.001 Boden Golfplatz Sagogn-Schluen	-	-	-	-	-	-	-	-
10800.004 Landwirtschaftsland	-	-	-	-	-	-	-	-
10801 Schischom en dretg da baghegiar facultad finanziaria	6 562 170.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6 562 170.00
10801 Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	6 562 170.00	-	-	-	-	-	-	6 562 170.00
10801.001 Baurecht Parz. 256	285 450.00	-	-	-	-	-	-	285 450.00
10801.002 Baurecht Parz. 259	320 000.00	-	-	-	-	-	-	320 000.00
10801.003 Baurecht Parz. 260	497 200.00	-	-	-	-	-	-	497 200.00
10801.004 Baurecht Parz. 261	347 360.00	-	-	-	-	-	-	347 360.00
10801.005 Baurecht Parz. 263	645 260.00	-	-	-	-	-	-	645 260.00
10801.006 Baurecht Parz. 957	284 900.00	-	-	-	-	-	-	284 900.00
10801.008 Baurecht Parz. 1002	647 840.00	-	-	-	-	-	-	647 840.00
10801.009 Baurecht Parz. 1181	548 160.00	-	-	-	-	-	-	548 160.00
10801.010 Baurecht Parz. 1187	976 000.00	-	-	-	-	-	-	976 000.00
10801.007 Bauland Isla, Parz. 367	2 010 000.00	-	-	-	-	-	-	2 010 000.00
10840 Baghetgs facultad finanziaria	930 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	930 000.00
10840 Gebäude Finanzvermögen	930 000.00	-	-	-	-	-	-	930 000.00
10840.001 Ustria Posta Veglia	930 000.00	-	-	-	-	-	-	930 000.00
Total	7 914 170.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7 914 170.00
Total								

**8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa
Anlagentpiegel Verwaltungsvermögen**

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumprà Anschaffungskosten				Amortizaziuns Abschreibungen				Midau entuorn Umgliederung	Sminuziuns Abgänge	Extraordinarias Ausser-ord.	Ordinarias Ordentliche	Amort. cum. Kum. Absch.	Stan 31-12 Stand 31.12	Valea cuntsch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12	Amort. cum. Kum. Absch.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausser-ord.							
14010 Viavisias da traffic 14010 Strassen/Verkehrswege	2 677 756.12	128 026.50	-462 194.85	10 317.15	2 353 904.92	590 583.00	50 804.00	0.00	0.00	0.00	641 397.00	1 712 507.92			
14010.001 Waldweg Clautras-Schallas, Sanierung	66 864.70	-	-	-	66 864.70	7 914.00	1 734.00	-	-	-	9 648.00	57 216.70			
14010.002 Via Isla, Zufahrt Kieswerk/ARA Guob, Sanierung	246 458.55	-	-	-	246 458.55	35 105.00	6 216.00	-	-	-	41 321.00	205 137.55			
14010.003 Via Isla Sura, Ersch. 2. Etappe 2017	322 584.55	-	-	-	322 584.55	49 113.00	8 066.00	-	-	-	57 179.00	265 405.55			
14010.004 Waldweg Cleus-Crap Agid, Sanierung	13 721.30	-	-	-	13 721.30	10 290.00	1 715.00	-	-	-	12 005.00	1 716.30			
14010.006 Via Sogn Pleder, Sanierung	94 652.90	-	-	-	94 652.90	14 201.00	2 366.00	-	-	-	16 567.00	78 085.90			
14010.007 Via Casanova, Trottoir	90 622.17	-	-	-	90 622.17	11 330.00	2 266.00	-	-	-	13 596.00	77 026.17			
14010.008 Kantonsstrasse H19, Sanierung	209 413.85	-	-	-	209 413.85	20 852.00	5 238.00	-	-	-	26 090.00	183 323.85			
14010.010 Via Isla, Trottoir	1 184 900.55	1 682.40	-419 448.00	-	767 134.95	420 577.00	9 605.00	-	-	-	430 182.00	336 952.95			
14010.011 Industriegebiet Isla, Erschliessung 3. Etappe	448 537.55	3 487.55	-	-	452 025.10	21 211.00	11 337.00	-	-	-	32 548.00	419 477.10			
14010.013 Via Buortga, Sanierung	-	122 856.55	-42 746.85	10 317.15	90 426.85	-	2 261.00	-	-	-	2 261.00	88 165.85			
14020 Construziuns idraulicas 14020 Wasserbau	22 640.35	0.00	0.00	0.00	22 640.35	1 406.00	452.00	0.00	0.00	0.00	0.00	20 782.35			
14030 Construziuns bassas 14030 Tiefbauten	22 640.35	0.00	0.00	0.00	22 640.35	1 406.00	452.00	-	-	-	1 858.00	20 782.35			
14030.002 Wohnmobilstellplatz Isla	222 097.00	-	-	-	222 097.00	10 643.00	5 565.00	-	-	-	16 208.00	205 889.00			
14031 Provediment d'aua 14031 Wasserversorgung	681 502.59	236 034.40	-82 096.00	52 696.37	888 137.36	77 287.00	19 773.00	0.00	0.00	0.00	97 060.00	791 077.36			
14031.001 Reservoir Fuchbas, Strom-/Telekom.	-	-	-	52 696.37	52 696.37	-	1 317.00	-	-	-	1 317.00	51 379.37			
14031.002 Via Sogn Pleder, Wasserleitung	9 532.00	-	-	-	9 532.00	9 532.00	-	-	-	-	9 532.00	0.00			
14031.004 Via Isla, Zufahrt Kieswerk/ARA Guob, Wasseri.	4 680.00	-	-	-	4 680.00	4 680.00	-	-	-	-	4 680.00	0.00			
14031.005 Via Isla Sura, Ersch. 2. Etappe 2017, Wasseri.	70 824.50	-	-59 562.50	-	11 262.00	11 262.00	-	-	-	-	11 262.00	0.00			
14031.007 Wasserleitung Kantonsstrasse H19	12 386.05	-	-	-	12 386.05	9 288.00	1 548.00	-	-	-	10 836.00	1 550.05			
14031.008 Wasserzähler, neue Ablesung und Kauf	9 511.04	-	-1 882.04	-	7 629.00	7 629.00	-	-	-	-	7 629.00	0.00			
14031.011 Bauzone Claus, Wasserleitung	71 576.95	-	-13 455.46	-	58 121.49	5 728.00	1 139.00	-	-	-	6 867.00	51 254.49			
14031.012 Fuchbas, Sanierung Wasserleitung	26 237.95	-	-	-	26 237.95	2 100.00	525.00	-	-	-	2 625.00	23 612.95			
14031.013 Wald Clautras, neue Wasserfassung	210 679.80	-	-	-	210 679.80	13 388.00	5 332.00	-	-	-	18 720.00	191 959.80			
14031.014 Kantonsstrasse H19, Wasserleitung	226 233.60	-	-	-	226 233.60	12 883.00	4 539.00	-	-	-	17 422.00	208 811.60			
14031.015 Industriegebiet Isla, Wasserleitung	39 840.70	-	-	-	39 840.70	797.00	797.00	-	-	-	1 594.00	38 246.70			
14031.016 Wasserfassungen 17+19, Sanierung	-	154 614.10	-	-	154 614.10	-	3 092.00	-	-	-	3 092.00	151 522.10			
14031.017 Via Buortga, Sanierung Wasserleitung	-	81 420.30	-7 196.00	-	74 224.30	-	1 484.00	-	-	-	1 484.00	72 740.30			
14032 Canalizaziun 14032 Abwasserbeseitigung	0.00	649.20	-649.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
14032.006 Meteor- und Abwasserleitung Accuul	-	649.20	-649.20	-	0.00	-	-	-	-	-	0.00	0.00			

**9. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa
Anlagenspiegel / Verwaltungsvermögen**

Investiziuns Anlagen	Cuosts da compra Anschaffungskosten			Amortisaziuns Abschreibungen					Valeta cudisch. Buchwert			
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuom Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12	Amort. cum. Kum. Abschr.	Ordinaris Ordentliche	Extraordinaris Ausser-ord.		Sminuziuns Abgänge	Midau entuom Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.
14033 Economia da rumien	44 933.40	0.00	0.00	0.00	44 933.40	1 123.00	1 123.00	0.00	0.00	0.00	2 246.00	42 687.40
14033 Abfallwirtschaft												
14033.001 Arcueul, Moloks	44 933.40	-	-	-	44 933.40	1 123.00	1 123.00	-	-	-	2 246.00	42 687.40
14040 Construziuns aulfas	2 785 874.50	0.00	0.00	0.00	2 785 874.50	271 315.00	84 579.00	0.00	0.00	0.00	355 894.00	2 429 980.50
14040 Hochbauten												
14040.001 Gemeindegau	110 643.35	-	-	-	110 643.35	13 412.00	3 353.00	-	-	-	16 765.00	93 878.35
14040.002 Schulhaus Prada	1 745 656.90	-	-	-	1 745 656.90	208 929.00	52 991.00	-	-	-	261 920.00	1 483 736.90
14040.003 Schulhaus, Sanierung Umgebung	754 927.75	-	-	-	754 927.75	43 682.00	22 943.00	-	-	-	66 625.00	688 302.75
14040.004 Werkhof Cleus, Sanierung Vorplatz	174 646.50	-	-	-	174 646.50	5 292.00	5 292.00	-	-	-	10 584.00	164 062.50
14060 Preventiv general	84 933.35	207 857.10	0.00	0.00	292 790.45	53 085.00	39 814.00	0.00	0.00	0.00	92 899.00	199 891.45
14060 Allgemeiner Haushalt												
14060.001 Spielplatz Mullinas	84 933.35	-	-	-	84 933.35	53 085.00	10 617.00	-	-	-	63 702.00	21 231.35
14060.002 Kommunalfahrzeug	-	164 992.00	-	-	164 992.00	-	20 624.00	-	-	-	20 624.00	144 368.00
14060.003 Val da Schluen, Fröhwarmsystem	-	42 865.10	-	-	42 865.10	-	8 573.00	-	-	-	8 573.00	34 292.10
14070 Beins en construziun	625 090.42	311 331.88	0.00	-63 013.52	873 408.78	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	873 408.78
14070 Anlagen im Bau												
14070.007 Val da Schluen, Gewässerverbauung	566 049.47	270 823.21	-	-	836 872.68	-	-	-	-	-	-	836 872.68
14070.012 Via Mullinas, Sanierung	18 930.50	8 910.85	-	-	27 841.35	-	-	-	-	-	-	27 841.35
14070.013 Via Buortga, Sanierung	10 317.15	-	-	-10 317.15	0.00	-	-	-	-	-	-	0.00
14070.014 Falerin, Postautohaltestelle	5 908.80	-	-	-	5 908.80	-	-	-	-	-	-	5 908.80
14070.015 Caglia Liunga, Posthaltestelle	-	547.75	-	-	547.75	-	-	-	-	-	-	547.75
14070.016 Vlg. Posthaltestelle	-	2 238.20	-	-	2 238.20	-	-	-	-	-	-	2 238.20
14071.006 Reservoir Fuorbas, Strom-/Telekom.	23 884.50	28 811.87	-	-52 696.37	0.00	-	-	-	-	-	-	0.00
Total 140	7 144 827.73	883 899.08	-544 940.05	0.00	7 483 786.76	1 005 452.00	202 110.00	0.00	0.00	0.00	1 207 662.00	6 276 224.76
Total 140	188 006.00	0.00	0.00	0.00	188 006.00	107 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	107 000.00	81 006.00
145 Participaziuns fatschentass privatas												
145 Beteiligungen an priv. Unternehmungen												
14521.001 Wasserversorgung Gruob, 18.7%	-	-	-	-	0.00	-	-	-	-	-	-	0.00
14550.001 Kraftwerke Zervrella AG, 300 Aktien	30 000.00	-	-	-	30 000.00	-	-	-	-	-	-	30 000.00
14550.002 Repower AG, 30 Aktien	1.00	-	-	-	1.00	-	-	-	-	-	-	1.00
14550.003 Kies und Beton Schluen AG, 20 Aktien	158 000.00	-	-	-	158 000.00	107 000.00	-	-	-	-	107 000.00	51 000.00
14550.004 Rhätische Bahn AG, 2 Aktien	1.00	-	-	-	1.00	-	-	-	-	-	-	1.00
14550.005 Matternhorn Gotthard Bahn AG, 2 Aktien	1.00	-	-	-	1.00	-	-	-	-	-	-	1.00
14550.006 Golf Sagogn-Schluen AG, 211 Aktien	1.00	-	-	-	1.00	-	-	-	-	-	-	1.00
14550.007 Golf Sedrun AG, 10 Aktien	1.00	-	-	-	1.00	-	-	-	-	-	-	1.00
14550.008 Alp Mighels, 4 Rechte	1.00	-	-	-	1.00	-	-	-	-	-	-	1.00
Total 145	188 006.00	0.00	0.00	0.00	188 006.00	107 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	107 000.00	81 006.00
Total 145	7 332 833.73	883 899.08	-544 940.05	0.00	7 671 792.76	1 112 452.00	202 110.00	0.00	0.00	0.00	1 314 662.00	6 357 230.76
Total 14		883 899.08										

Augments / Zugänge 883 899.08

-544 940.05

-74 250.80

264 708.23

Augments / Zugänge

Sminuziuns / Abgänge

Taxas da colligaziun direct ella finanz. speciala canalisaziun

Anschlussgebühren direkt in Spezialfinanzierung Abwasser

Identic investiziuns nettass / Gleich Nettoinvestitionen

10. Operaziuns commercialas extraordinarias *Ausserordentliche Geschäftsfälle*

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Conto / Konto	Indicaziun / Bezeichnung	Summa / Betrag	Motivaziun / Begründung

11. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs *Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten*

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'applicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

12. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas *Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche*

Per ils secturs da provediment e dismessa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha corrispudentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

13. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valur commerciala
Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valur da marcau il gi da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas ein da motivar en l'annexa.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

14. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada
Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

La vischnaunca da Schluein ei possessura da 49 parcelas d'uaul cun ina surfatscha da rodund 1 870 336 m².

Die Gemeinde Schluein ist Eigentümerin von 49 Parzellen mit Waldteilen mit einer Fläche von rund 1 870 336 m².

15. Controlla diils credits d'obligaziun Verpflichtungskreditkontrolle

Datum	Organ	Kreditsumme	Objektbezeichnung	Investitionsrechnung	Kreditkontrolle							Abrechungsdatum
					Kumulierte Ausgaben 01.01.2023	Investitionsausgaben 2023	Kumulierte Ausgaben 31.12.2023	Kumulierte Einnahmen 01.01.2023	Investitionseinnahmen 2023	Kumulierte Einnahmen 31.12.2023	Restkredit	
16.02.2018	GV	1'770'000.00	Casa da scola, sanaziun\Schulhaus, Sanierung		1'739'325.30	0.00	1'739'325.30	13'153.55	0.00	13'153.55	30'674.70	
07.05.2021	GV	700'000.00	Contuorn casa da scola, sanaziun\Umgebung Schulhaus, Sanierung		754'927.75	0.00	754'927.75	0.00	0.00	0.00	-54'927.75	
19.06.2019	GV	1'300'000.00	Via Isia, sanaziun e construcziun passapeil\Strasse Isia, Sanierung und Bau Troitair		1'186'264.85	1'682.40	1'187'947.25	12'071.55	419'448.00	431'519.55	112'052.75	
27.11.2020	GV	540'000.00	Avertura zona d'industria Isia, 3. etappa\Erschliessung Industriegebiet Isia, 3. Etappe		479'240.40	3'487.55	482'727.95	30'702.85	0.00	30'702.85	57'272.05	
15.12.2021	GV	700'000.00	Via Mulinas, sanaziun\Strasse Mulinas, Sanierung		18'930.50	8'910.85	27'841.35	0.00	0.00	0.00	672'158.65	
15.12.2021	GV	100'000.00	Via Buortga, sanaziun\Strasse Buortga, Sanierung		103'17.15	122'856.55	133'173.70	0.00	427'46.85	427'46.85	-33'173.70	
27.11.2020	GV	260'000.00	Plaz auto-rulottas Isia\Wohnmobilstellplatz Isia		222'097.00	0.00	222'097.00	0.00	0.00	0.00	37'903.00	
		0.00	Caglia Liunga, fermada auto da postal\Caglia Liunga, Postautohaltestelle		0.00	547.75	547.75	0.00	0.00	0.00	-547.75	
		0.00	Vitg, fermada auto da postal\Vitg, Postautohaltestelle		0.00	2'238.20	2'238.20	0.00	0.00	0.00	-2'238.20	
10.11.2021	GV	150'000.00	Luvratori communal Cleus, sanaziun plaz\Werkhof Cleus, Sanierung Vorplatz		174'646.50	0.00	174'646.50	0.00	0.00	0.00	-24'646.50	
13.12.2019	GV	270'000.00	Uaul da Clautras, nova tschaffada d'aua\Wald Clautras, neue Wasserfassung		221'196.65	0.00	221'196.65	10'516.85	0.00	10'516.85	48'803.35	
27.11.2020	GV	86'000.00	Aver. zona d'industria Isia, 3. etappa, lingia d'aua\Ersch. Industriegeb. Isia, 3. Etappe, Wasserl.		48'490.65	0.00	48'490.65	8'649.95	0.00	8'649.95	37'509.35	
23.02.2022	GV	106'000.00	Res. Fuorbas, lingia d'electricidad e comunicaziun\Res. Fuorbas, Strom- und Telekommunikationsver.		21'839.60	28'811.87	50'651.47	0.00	0.00	0.00	55'348.53	
25.10.2022	GO	150'000.00	Tschaffadas d'aua 17+19,		0.00	154'614.10	154'614.10	0.00	0.00	0.00	-4'614.10	
25.04.2023	GO	140'000.00	sanaziun\Wasserfassungen 17+19, Sanierung Via Buortga, sanaziun lingia d'aua\Via Buortga, Sanierung Wasserleitung		0.00	81'420.30	81'420.30	0.00	7'196.00	7'196.00	58'579.70	
27.11.2020	GV	120'000.00	Aver. zona d'industria Isia, 3. etappa, canalisaziun\Ersch. Industriegeb. Isia, 3. Etappe, Kanal.		64'892.30	0.00	64'892.30	0.00	0.00	0.00	55'107.70	
23.02.2022	GV	180'000.00	Lingia da meteor e canalisaziun Arcuaul\Meter- und Abwasserleitung Arcuaul		30'921.45	649.20	31'570.65	0.00	0.00	0.00	148'429.35	
24.06.2020	GV	23'790'000.00	Val da Schluoin\Val da Schluoin		553'280.09	270'823.21	824'103.30	0.00	0.00	0.00	22'965'896.70	
		0.00	Val da Schluoin, sistem da preaveriment\Val		0.00	42'865.10	42'865.10	0.00	0.00	0.00	-42'865.10	

Remarcas

La suprastonza ha puspei fatg gronda ed extraordinaria lavur cun in immens engaschi. Sper il quen annual ulivau ha la suprastonza procurau cun diversas mesiras per il beinstar dil vitg. Las bunas informaziuns dils vischins a caschun dallas radunonzas communalas vegnan apprezzadas dils vischins grondamein. Da gronda impurtonza ein ils messadis per las radunonzas communalas che nus ed ils habitonts apprezzeschan fetg. La collaboraziun denter la suprastonza e la cumissiun da quen e gestiun ei vinavon oreifra ed ei fa plascher da luvrar ensemen aschia. La cumissiun da quen e gestiun ei vegnida involucada ed informada en decisiuns impurtontas.

Remarcas dil post da revisiun Addissa AG

Roman Holderegger dil post da revisiun extern cun Ladina Capeder fan els il discuors cun il canzlist Marco Tschuor, il contabilist Simon Lechmann ed ils comembers dalla cumissiun da quen e gestiun Marzel Caviezel e Vitus Walder las suondas costataziuns.

- Roman Holderegger lauda il grondius uorden ella contabilitad. Mintga cumprova ei avon maun e lev d'anflar.
- Ei seigi stau ina gronda activitad dalla suprastonza durant quei onn e bia seigi vegniu realisau.
- Il post da revisiun ha ludau la buna lavur dalla suprastonza sco era il bien quen annual.

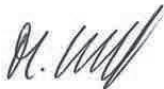
Quen d'investiziuns

Las investiziuns ein vegnidas fatgas enteifer ils credits corrispundents.

Engraziament

La cumissiun da quen e gestiun engrazia cordialmein al president communal Dr. Ralf C. Schlaepfer, alla suprastonza ed als emploiai communalas per la gronda e buna lavur en favur dalla vischnaunca.


La cumissiun da quen e gestiun



Caviezel Marzel



Albin Carmen



Walder Vitus



Rapport dil revisur independent davart il quen annual 2023 per mauns dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastonza communalala dalla vischnaunca da Schluein

Pareri

Nus havein examinau il quen annual dalla vischnaunca da Schluein. Quel secumpona dalla bilanza per ils 31 da december 2023, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziuns e dil quen dalla circulaziun dils daners per igl onn 2023 e las annexas.

Tenor nies giudicat corrispunda il quen annual aschuntau allas disposiziuns cantunalas e communalas.

La basa per il pareri

Nossa examinaziun sefunda sin las prescripziuns legalas e la recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapport dil revisur da quens communalas". Il capitel "Responsabladads dil revisur da quens communalas" da quei rapport descriva nossas responsabladads tenor quellas prescripziuns. Nus essan independents dalla vischnaunca e nossas examinaziuns ein conformas allas prescripziuns cantunalas e communalas e las pretensiuns da nossa professiun. Era nossas ulteriuras obligaziuns da cumpurtament professionalas havein nus ademplier en accord cun quellas pretensiuns.

Nus essan digl avis che nus hagian avunda cumprovas per l'examinaziun e che quellas seigien adattadas sco basa per nies pareri.

Responsabladads dalla suprastonza communalala en connex cun il quen annual

La suprastonza communalala ei responsabla per elaborar in quen annual tenor las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e per las controllas internas che la suprastonza communalala considerescha sco necessarias per possibilitar in quen annual senza sbagls gravonts intenziunai ni en consequenza d'errurs.

Responsabladads dil revisur dil quen annual communal

Nossa finamira ei da constatar cun gronda segirtad ch'il quen annual cuntegni negins sbagls gravonts intenziunai ni en consequenza d'errurs e da surdar in rapport cun nies pareri. "Cun gronda segirtad" ei denton negin garant ch'ina examinaziun dil quen final tenor las prescripziuns cantunalas e communalas e la recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapport dil revisur da quens communalas" scuvieri adina eventuals sbagls gravonts.

Sbagls gravonts san resultar per intenziun ni per error. Sco gravonts valan sbagls che savessen influenzer decisiuns economicas pridas a basa dil quen annual.

En accord cun las leschas svizras e la recumandaziun da revisiun 60 havein nus ina tenuta critica duront l'entira examinaziun dalla clusiun da quen ed aspirein ad in pareri conform al duer. Plinavon:

- identifichèin e giudichèin nus las rescas da sbagls gravonts – intenziunai ed en consequenza d'errurs – el quen annual, planisein nus e realisein nus proceders d'examinaziun sco reacziun sin quellas rescas, survegnin nus avunda cumprovas d'examinaziun adattadas sco basa per nies pareri. La resca da buca scuvierer sbagls gravonts intenziunai ei pli gronda che la resca da buca cattar sbagls fatgs per error. Sbagls intenziunai san numnadamein cumpigliar ina cooperaziun collusiva, sfalsificaziuns, in'incumpletadad intenziunada, presentaziuns inexactas ni l'omissiun da controllas internas.
- survegnin nus ina survesta dallas controllas internas relevontas per l'examinaziun, aschia che nus savein planisar proceders d'examinaziun adequats sut las circumstanzias existentas, denton buca cun la finamira da giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern dalla vischnaunca.
- giudichèin nus l'adequatadad dallas metodas per presentar la contabilitad e la giustificabladad dallas valurs stimadas ella presentaziun dalla contabilitad ed indicaziuns en connex cun quella.

Nus essan en contact cun la suprastonza communal denter auter per fixar la dimensiun planisada ed igl urari dall'examinaziun dalla clusiun dil quen annual sco era per tematisar constataziuns impurtontas, inclusivamein eventualas mendas el sistem da controlla intern che nus havein identifichau duront nosssa examinaziun.

Nus recumandèin da proponer alla radunonza communal d'approbar il quen annual.

Ilanz, 7. März 2024

ADDISSA AG


Roman Holderegger
revisur directiv


Ladina Capeder
Experta da revisiun

Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts)
Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle)

Nos seniors pils 31-12-2023

Unsere Senioren per 31.12.2023

Caviezel-Caviezel	Theresia	03.07.28	Caviezel-Caviezel	Theresia	03.07.28
Coray	Giacun Andreas	06.02.35	Coray	Giacun Andreas	06.02.35
Beccarelli-Paulin	Leopolda	18.02.35	Beccarelli-Paulin	Leopolda	18.02.35
Büchler-Theler	Martha	04.12.35	Büchler-Theler	Martha	04.12.35
Coray-Caviezel	Stephania	26.12.36	Coray-Caviezel	Stephania	26.12.36
Beccarelli	Armin	24.02.37	Beccarelli	Armin	24.02.37
Wellinger-Coray	Maria Hortensia	08.06.37	Wellinger-Coray	Maria Hortensia	08.06.37
Schnider	Odilo	13.08.38	Schnider	Odilo	13.08.38
Alig-Demont	Martina Vinzenza	15.01.39	Alig-Demont	Martina Vinzenza	15.01.39
Simonet-Coray	Lorenzia	18.01.39	Simonet-Coray	Lorenzia	18.01.39
Cavelty	Dora	08.05.39	Cavelty	Dora	08.05.39
Lechmann-Caminada	Anna	27.08.40	Lechmann-Caminada	Anna	27.08.40
Peng	Artur	06.09.40	Peng	Artur	06.09.40
Peng-Casutt	Maria Anita	16.11.41	Peng-Casutt	Maria Anita	16.11.41
Peng	Alois	19.01.42	Peng	Alois	19.01.42
Peng-Holderegger	Maria Philomena	07.02.42	Peng-Holderegger	Maria Philomena	07.02.42
Casanova-Brühwiler	Verena	21.05.42	Casanova-Brühwiler	Verena	21.05.42
Rutishauser-Enz	Doris	06.08.42	Rutishauser-Enz	Doris	06.08.42
Caduff	Silvio	19.11.42	Caduff	Silvio	19.11.42
Glettig	Robert	25.02.43	Glettig	Robert	25.02.43
Steiner-Kämpfer	Ruth Margrit	12.05.44	Steiner-Kämpfer	Ruth Margrit	12.05.44
Cadosch	Peter	05.08.44	Cadosch	Peter	05.08.44
Egger	Peter Roman	06.12.44	Egger	Peter Roman	06.12.44
Cavelty	Gion	30.03.45	Cavelty	Gion	30.03.45
Schnider-Peng	Maria Paula Christina	22.06.45	Schnider-Peng	Maria Paula Christina	22.06.45
Cadalbert-Casutt	Maria Claudia	19.03.46	Cadalbert-Casutt	Maria Claudia	19.03.46
Walder	Conradin	07.10.46	Walder	Conradin	07.10.46
Egger-Camenisch	Maria Cäcilia	08.12.46	Egger-Camenisch	Maria Cäcilia	08.12.46
Walder-Peng	Maria Erika	14.12.46	Walder-Peng	Maria Erika	14.12.46
Alig	Gion Anton	05.02.47	Alig	Gion Anton	05.02.47
Caduff	Reto	16.02.47	Caduff	Reto	16.02.47
Tischhauser	Martin	13.06.47	Tischhauser	Martin	13.06.47
Stevens	Bastiana Ludovica	03.07.47	Stevens	Bastiana Ludovica	03.07.47
Camenisch	Geli Christian	14.03.48	Camenisch	Geli Christian	14.03.48
Livers	Giusep Anton	02.04.48	Livers	Giusep Anton	02.04.48
Betz-Wellinger	Rita	19.06.48	Betz-Wellinger	Rita	19.06.48
Cavelty-Cavelti	Maria Alice	21.06.48	Cavelty-Cavelti	Maria Alice	21.06.48

Naschientschas

Geburten

Igl onn 2023 havein nus saviu registrar treis naschientschas. A geniturs ed affons admettein nus nossa cordiala gratulaziun, unida culs megliers auguris per in legreivel futur.

Im Jahre 2023 registrierten wir drei Geburten. Den Eltern und ihrem Nachwuchs wünschen wir alles Gute für die Zukunft.

Lechmann, Maliah da Lechmann, Rafael e Rachel, naschida Andreoli	* 10.04.2023
Moreira Morim, Alicia da Da Silva Morim, ed Eduardo e Alves Moreira, Adriana Filipa	* 18.05.2023
Beer, Luan da Beer, Serafin e Dania, naschida Bundi	* 06.06.2023

Maridaglias

Eheschliessungen

Igl onn 2023 havein nus saviu registrar quater maridaglias. Als conjugals admettein nus nossa cordiala gratulaziun.

Im Jahre 2023 registrierten wir vier Eheschliessungen. Den Neuvermählten gratulieren wir herzlich.

Sturzenegger, Pascal Sturzenegger, naschida Karnik, Jamie	26.05.2023
Riedmayer, Andreas Riedmayer, naschida Allenspach, Bettina	11.08.2023
Flepp, Marco Flepp, naschida Bundi, Milena	12.08.2023
Camenisch, Ian-Andrea Camenisch, naschida Capaul, Noemi	20.10.2023

Nos defuncts

Unsere Verstorbenen

2023 han quater convischins terminau lur viadi terrester. Il Segner detti ad els il ruaus perpeten. Allas famiglias en malencurada giavischein nus bia forza e speranza.

Im 2023 verstarben vier Einwohner. Gott gebe Ihnen die ewige Ruhe. Den Trauerfamilien wünschen wir viel Kraft und Zuversicht.

Sauer, Axel Reto	* 17.08.1969 – † 18.04.2023
Bergamin, Margaretha Josefina	* 27.09.1924 – † 21.05.2023
Caduff-Collenberg, Ursula Monica	* 03.06.1944 – † 30.10.2023
Lombris-Wenzin, Monica Giuseppa	* 12.03.1932 – † 05.12.2023



Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision
an den Stiftungsrat der Stiftung
FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, Schluein

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung **FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, Schluein** für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung mit einem Ausgabenüberschuss von chf 14'795.58 und einer Bilanzsumme von chf 1'023'265.06 nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

treuhand-kanzlei ag /
canzlia-fiduziara sa

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Cavegn'.

Norbert Cavegn
zugelassener Revisionsexperte
eidg. dipl. Treuhandexperte

Illanz, 19. März 2024 / can

Beilage:

* Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)

Bilanz per 31. Dezember

(in Schweizer Franken)

	<u>2023</u>	<u>%</u>	<u>2022</u>	<u>%</u>
Aktiven				
Umlaufvermögen				
Flüssige Mittel	127'646.66		1'037'746.44	
Kurzfristig gehaltene Geldanlagen	800'000.00		0.00	
Übrige kurzfristige Forderungen				
Gegenüber Dritten	7'918.40		914.20	
Total Umlaufvermögen	<u>935'565.06</u>	<u>91 %</u>	<u>1'038'660.64</u>	<u>100 %</u>
Anlagevermögen				
Finanzanlagen				
Wertschriften	2'700.00		2'700.00	
Langfristige Forderungen				
Gegenüber Dritten	85'000.00		0.00	
Total Anlagevermögen	<u>87'700.00</u>	<u>9 %</u>	<u>2'700.00</u>	<u>0 %</u>
Total Aktiven	<u>1'023'265.06</u>	<u>100 %</u>	<u>1'041'360.64</u>	<u>100 %</u>

Bilanz per 31. Dezember

(in Schweizer Franken)

	<u>2023</u>	<u>%</u>	<u>2022</u>	<u>%</u>
Passiven				
Kurzfristiges Fremdkapital				
Passive Rechnungsabgrenzungen	1'300.00		4'600.00	
Total Kurzfristiges Fremdkapital	1'300.00	0 %	4'600.00	0 %
Total Fremdkapital	1'300.00	0 %	4'600.00	0 %
Eigenkapital				
Stiftungskapital	1'036'760.64		1'040'243.22	
Freiwillige Gewinnreserven				
Bilanzverlust				
Jahresverlust	-14'795.58		-3'482.58	
	-14'795.58	-1 %	-3'482.58	0 %
Total Eigenkapital	1'021'965.06	100 %	1'036'760.64	100 %
Total Passiven	1'023'265.06	100 %	1'041'360.64	100 %

**Erfolgsrechnung für das am 31. Dezember
abgeschlossene Geschäftsjahr**
(in Schweizer Franken)

	<u>2023</u>	<u>%</u>	<u>2022</u>	<u>%</u>
Direkter Aufwand				
Aufwand Spenden und Beiträge	-31'699.90		-3'000.00	
Total Direkter Aufwand	-31'699.90	0 %	-3'000.00	0 %
Bruttoergebnis II	-31'699.90	0 %	-3'000.00	0 %
Übriger Aufwand				
Stiftungsaufwand	-2'838.50		-2'838.50	
Total Übriger Aufwand	-2'838.50	0 %	-2'838.50	0 %
Betriebsergebnis vor Finanzerfolg (EBIT)	-34'538.40	0 %	-5'838.50	0 %
Finanzaufwand	-269.18		-256.08	
Finanzertrag	20'012.00		2'612.00	
Jahresverlust (EAT)	-14'795.58	0 %	-3'482.58	0 %

Anhang zur Jahresrechnung

(in Schweizer Franken)

Angaben über die Stiftung

Name: FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN
 Rechtsform: Stiftung
 UID: CHE-412.345.695
 Rechtsgrundlage: Stiftungsurkunde vom 14. März 2016
 Zweck: Förderung der kulturellen Bestrebungen, Einrichtungen und Projekten in der Gemeinde Schluein. Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum fördern sowie Beiträge an Sportvereine und Einzelsportlern in der Gemeinde Schluein.
 Sitz: Schluein GR, Via Veglia 11
 Stiftungsrat: Präsident: Holderegger Roman
 Mitglieder: Schläpfer Ralf Conrad
 Maissen Adrian
 Revisionsstelle: treuhand-kanzlei ag, Ilanz
 Aufsicht: Finanzverwaltung Graubünden

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

Anzahl Mitarbeiter	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	keine	keine

Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

Details zu den Wertschriften:

- Kies- und Beton Schluein AG, 20 Namenaktien		
Buchwert	2'000	2'000
Steuerwert (Zahlen Vorjahr per 31.12.21)	36'000	110'800
- Golf Sagogn-Schluein AG, 1 Namenaktie		
Buchwert	500	500
Steuerwert	0	0
- Raiffeisenbank Surselva, 1 Anteilschein	200	200
Nettoauflösung stiller Reserven		
Wesentliche Nettoauflösung stiller Reserven	74'800	0

(die Auflösung der stillen Reserven wurde auf die Basis der Steuerwerte berechnet)

Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

